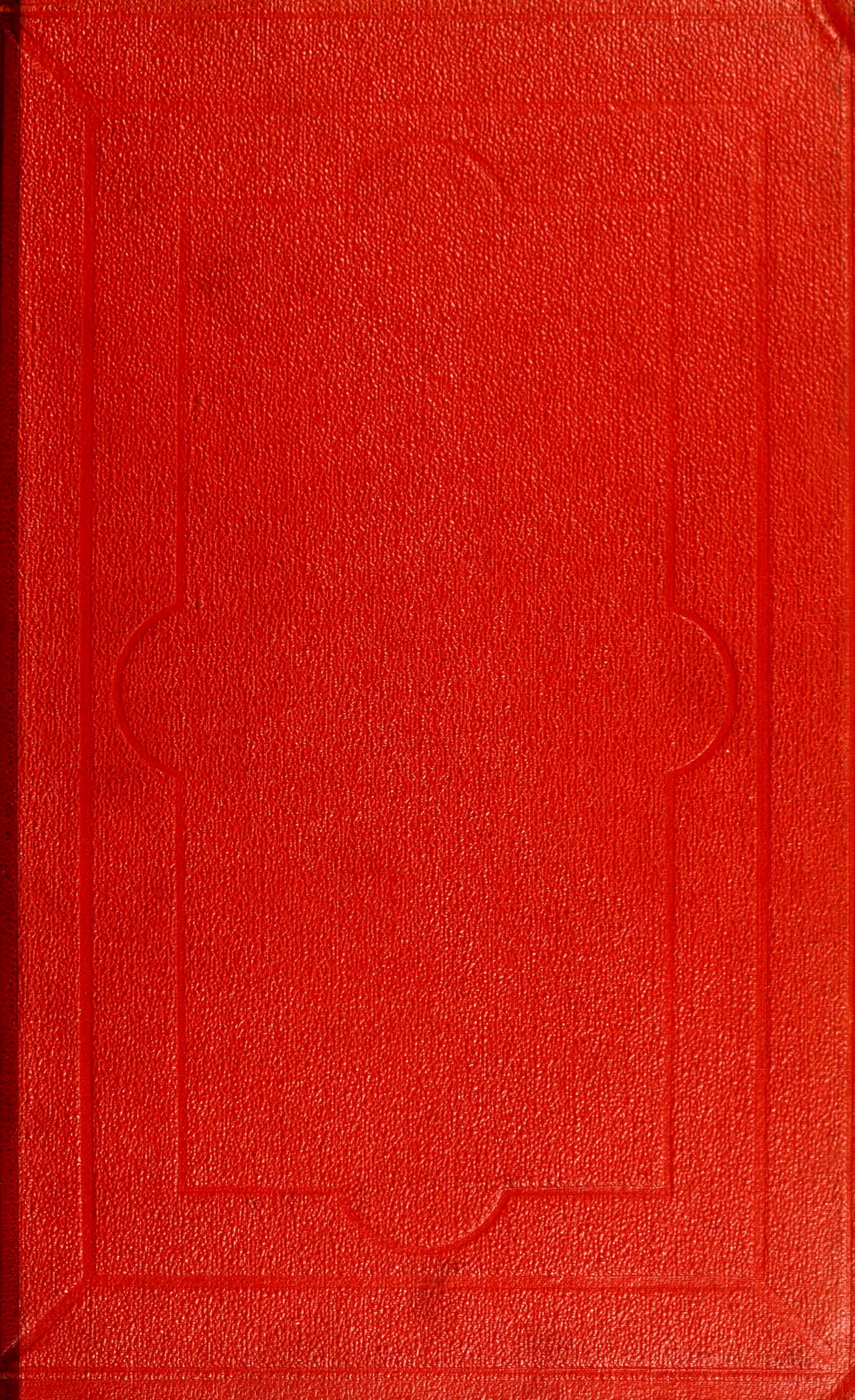




2ème Edition

Le Paradis de Mahomet

Opérette en trois Actes

DE

HENRI BLONDEAU

Musique de

ROBERT PLANQUETTE

Complétée par

LOUIS GANNE

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30 Boulevard des Capucines 30

Imp. H. Minot, Paris

2e ÉDITION

LE PARADIS DE MAHOMET

OPÉRETTE EN 3 ACTES

Représentée pour la première fois au Théâtre des Variétés, à Paris, le 15 Mai 1906.

Direction de Mr SAMUEL

DISTRIBUTION

BENGALINE	Melles *MÉALY*	MABOUL	MM. *BARON*
BASKIR(1), (travesti)	— *SAULIER*	RADABOUM	— *MAX DEARLY*
FATHMÉ	— *DIÉTERLE*	LE PRINCE	— *DEFREYN*
BABOUCH, (travesti)	— *BERTY*	NÉRESTAN	— *E. PETIT*

SÉLIKA .... Melle *GILBERTE*

Invités de la noce, Sultanes, Mulâtresses, Mousses, Cuisiniers, Soldats de la police, etc.

Chef d'orchestre: Mr ALFRED FOCK — Chef de Chant: Mr STANISLAS

ACTE I

Un café Turc à Trébizonde

ACTE II

Le Harem du Prince

ACTE III

Le marchand d'antiquités

(1) Afin d'éviter d'avoir deux travestis (Baskir et Babouch) M.M. les Directeurs devront confier le rôle de Baskir à un homme ce qui d'ailleurs sera préférable pour la vraisemblance des situations de la pièce.

Baudon Gr.

LE PARADIS DE MAHOMET

OUVERTURE

Allegretto moderato

PIANO

sf *p*

cresc.
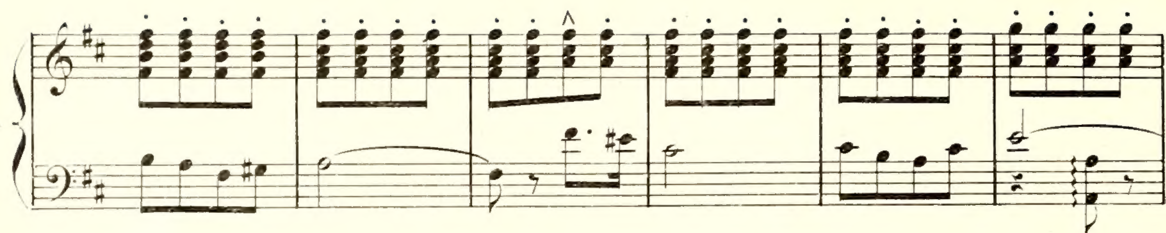
cresc.

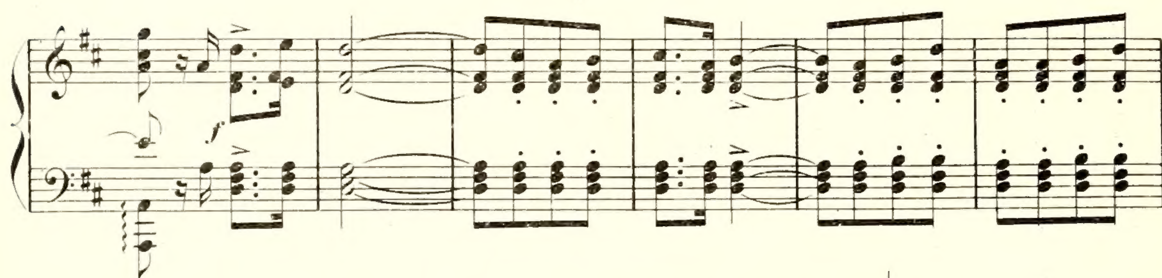
sf

sf
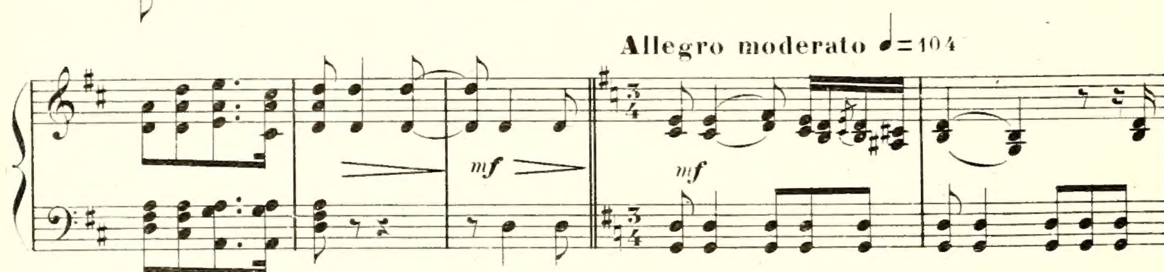
f
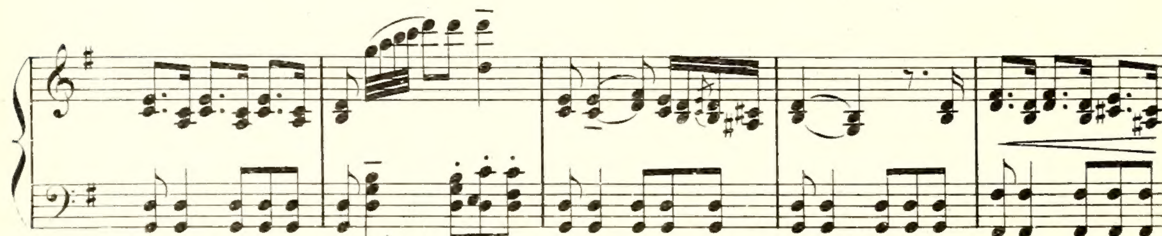
sf
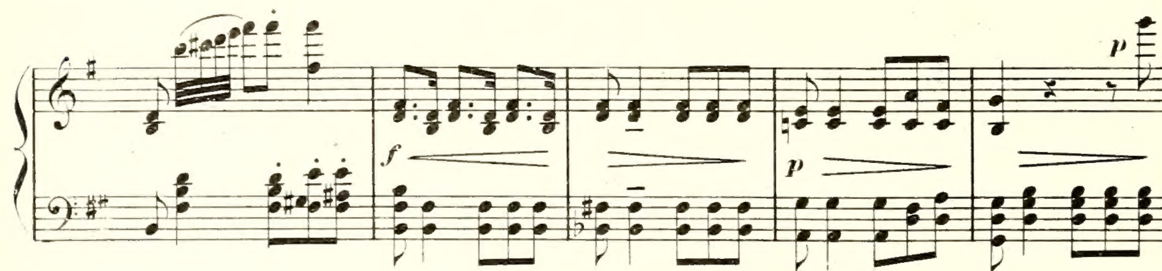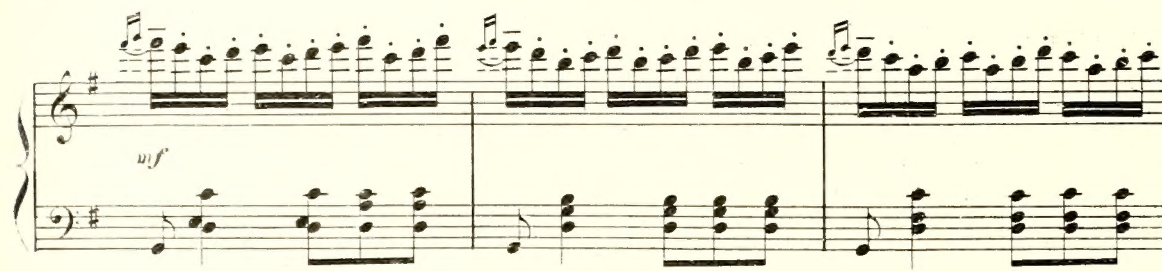




Allegro moderato ♩=104









suivez

poco rit.

f

p

Andante

p

dolce con espressivo

pp

pp

Andante

p

sf

sf

p

a Tempo
espressivo

rall. - - -

mf

mf

Allegro deciso

sff

sff
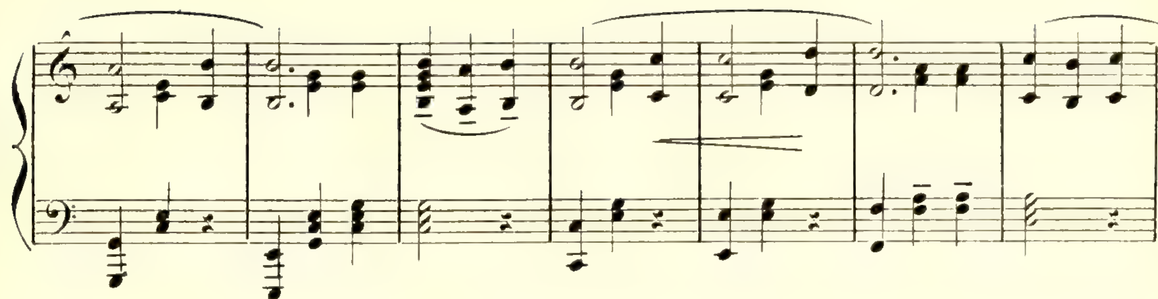
sf
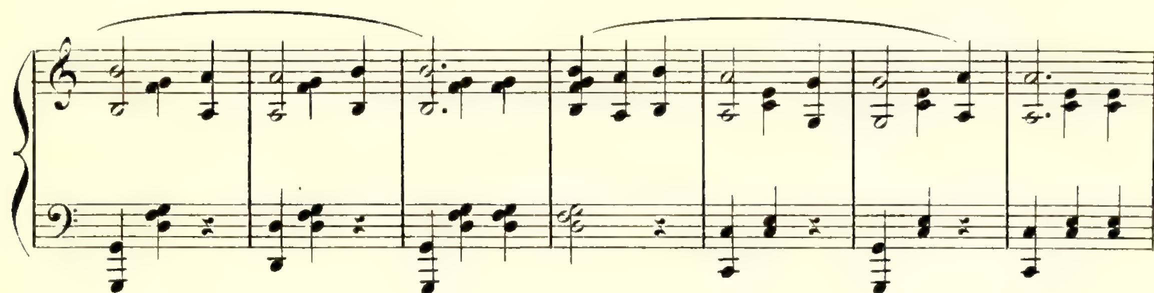
sf
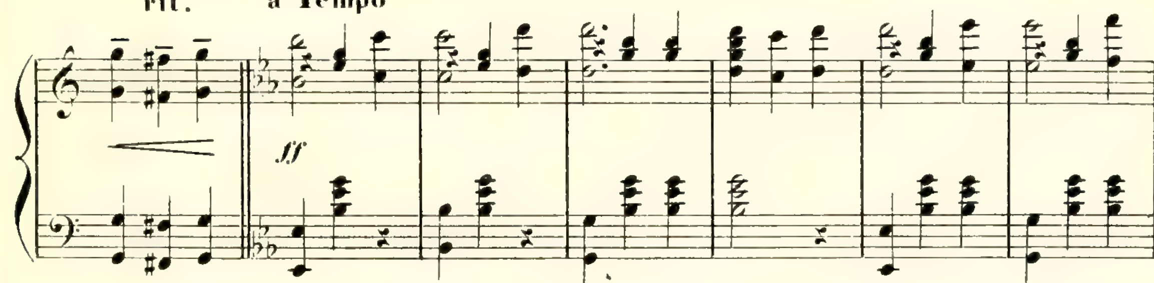
mf
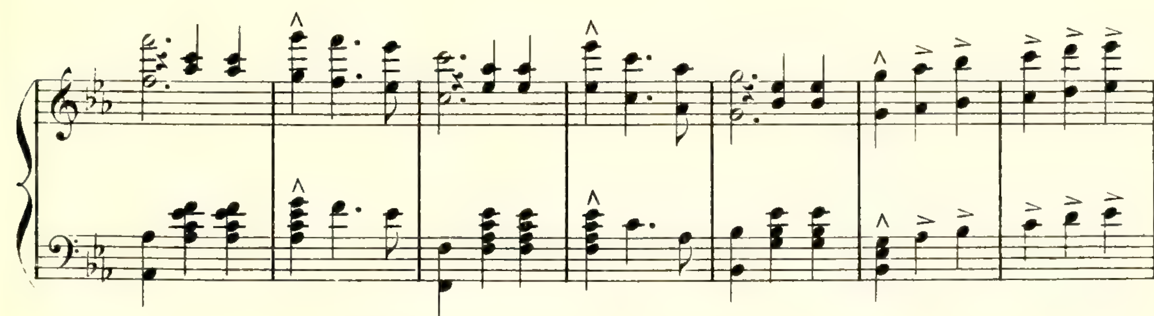
rall. Tempo
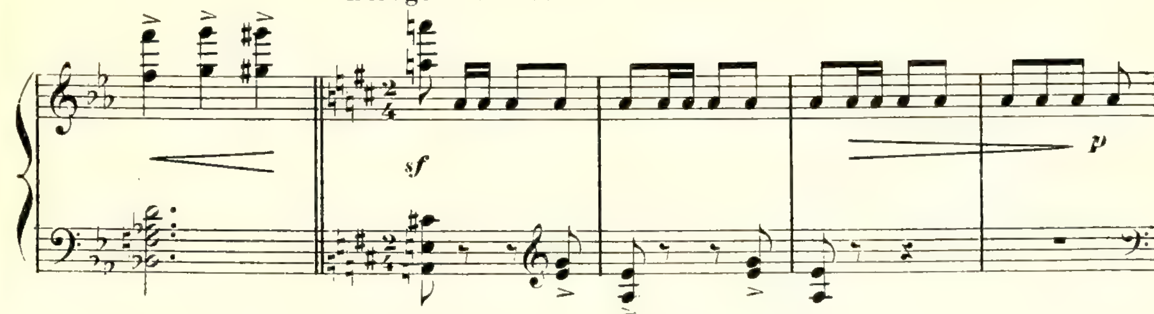
f
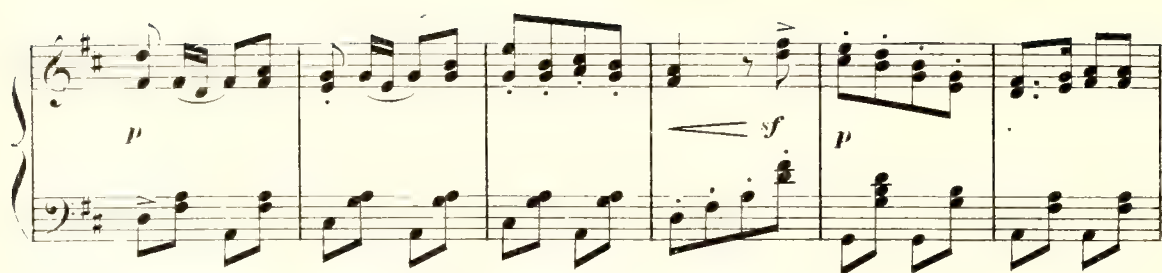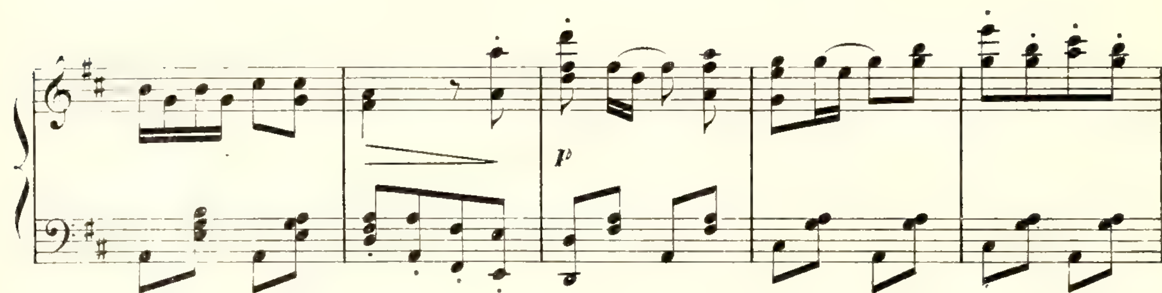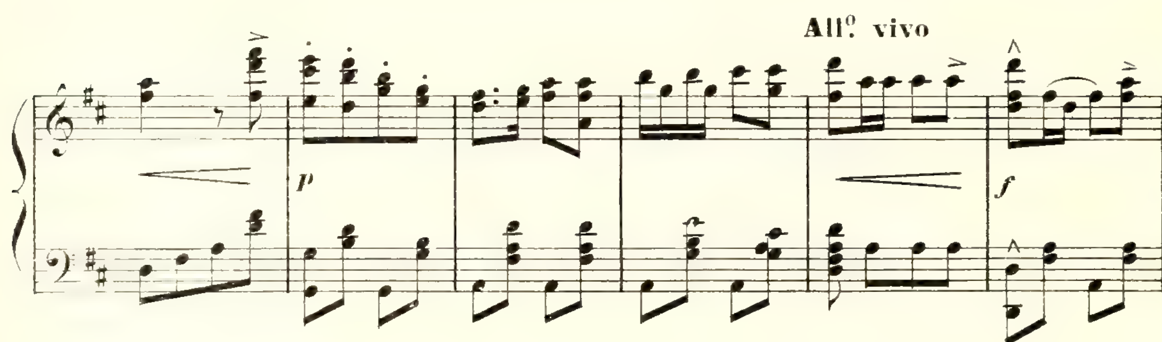





rit.
a Tempo
ff
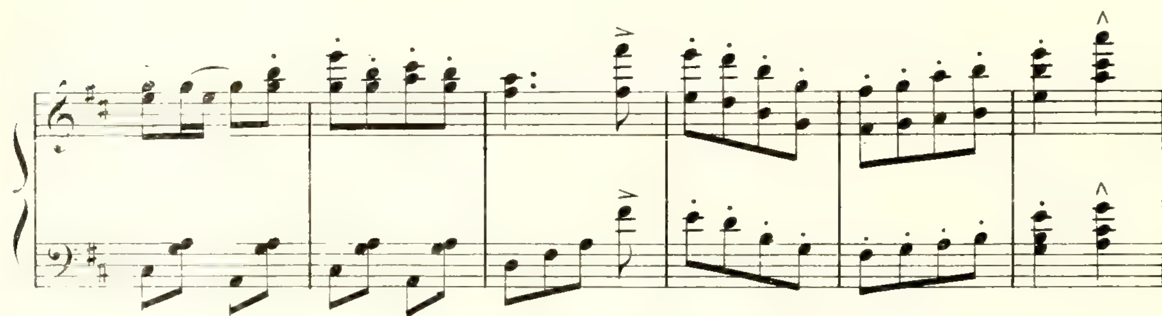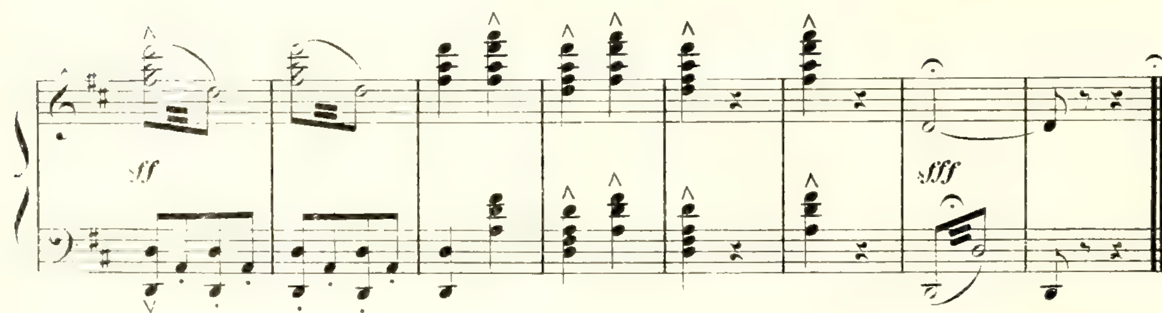



Allegretto vivo
sf
p


p
sf
p


p


All? vivo
p
f




ff
fff

ACTE I

INTRODUCTION CHŒUR ET COUPLETS

INVITÉS et INVITÉES, puis SELIKA

Nº 1

Allegro

PIANO

ff *f* *ff* *f* *ff* *ff*

SOPRANI *f*

Un jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan-

TÉNORS *f*

Un jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan-

BASSES *f*

Un jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan-

f

ben marcato

_ter ______ Ce se_rait bien dom_ma _ ge De n'en pas pro_fi_

_ter ______ Ce se_rait bien dom_ma _ ge De n'en pas pro_fi_

_ter ______ Ce se_rait bien dom_ma _ ge De n'en pas pro_fi_

_ter ______ Un jour de ma_ri _ a_ _ge On doit rire et chan_

_ter ______ Un jour de ma_ri _ a_ _ge On doit rire et chan_

_ter ______ Un jour de ma_ri _ a_ _ge On doit rire et chan_

_ter ______ Un jour de ma_ _ri_ _a_ _ge, de ma_ri_

_ter ______ Un jour de ma_ _ri_ _a_ _ge, de ma_ri_

_ter ______ Un jour de ma_ _ri_ _a_ _ge, de ma_ri_

_a_ _ _ _ _ge. ___
_a_ _ _ _ _ge. ___
_a_ _ _ _ _ge. ___

SOPR.
Le ciel est bleu tout est en fê_ _ _ _ _ _te

C'est au_jour_d'hui jour de ga_la. ___

TÉNORS
A vous sui_vre la noce est prê_ _ _ _ _ _
BASSES
A vous sui_vre la noce est prê_ _ _ _ _ _

SOPR.

f

Nous les

f

_té, Nous les in_vi_ tés, nous voi_là Nous les

f

_té, Nous les in_vi_ tés, nous voi_là Nous les

f

in_ vi_tés nous voi_là! Nous les in_ vi_tés nous voi_là Nous les

in_ vi_tés nous voi_là! Nous les in_ vi_tés nous voi_là Nous les

in_ vi_tés nous voi_là! Nous les in_ vi_tés nous voi_là Nous les

in_ vi_tés nous voi_là! Nous les in_ vi_tés nous voi_là!

in_ vi_tés nous voi_là! Nous les in_ vi_tés nous voi_là!

in_ vi_tés nous voi_là! Nous les in_ vi_tés nous voi_là!

SOPR.

TÉNORS

p

Beaux ma_ri _

p

Beaux ma_ri _

sf *f* *p leggiero*

_és ê_tes vous là? Beaux ma_ri _ és ê_tes-vous là?

_és ê_tes vous là? Beaux ma_ri _ és ê_tes-vous là?

BARYTONS et BASSES

p

Beaux ma_ri _

p

_és ê_tes-vous là? Beaux ma_ri _ és ê_tes-vous là?

p

SELIKA paraissant à droite

Messieurs les in_vi _ tés un peu de pa_ti _

p

_ en _ _ ce Veuillez ê _ tre moins in_dis _ crets

SOPRANI

mf

Pour_

SOPR.

_ quoi les ma _ ri _ és gar_dent - ils le si _ len _ _ ce? Pour_

TENORS

f

Pour_

BASSES

f

Pour_

SÉLIKA rit.

Les ma_ri_

_quoi les ma_ri_és gar_dent-ils le si_len_ce?

_quoi les ma_ri_és gar_dent-ils le si_len_ce?

_quoi les ma_ri_és gar_dent-ils le si_len_ce?

rit.

f

Poco meno vivo

S. _és ne sont pas prêts Et si par_mi vous l'on dé_si_re En sa_

Poco meno vivo

p

S. _voir la rai_son je m'en vais vous la

All^tto. ben moderato ♩=96

di_ _ _ _re. Le Co_ _ _ran dé_fend à l'é_poux De voir

All^tto. ben moderato

mf

l'é_pouse a_vant la no_ce Or, trou_vant la cho_se fé_

_ro_ce Bas_kir, ce ma_tin vint chez nous Chez sa

p *leggiero*

fem_ _me, par stra_ta_gè_me Il pé_né_tra sour_noi_se

_ment Et tous deux se sont dit: Je t'ai_me Pen_dant un

S.
as_sez long mo_ment

SOPR. (à mi voix)
Oh! oh! oh!

TÉNORS
Oh! oh! oh!

BASSES
Oh! oh! oh!

mf *p*
S.
A nos u_sa_ges c'est con_trai_ _re Je le sais bien, je

S.
le sais bien Et c'est pour ça qu'avec mys_tè _ re

poco rit.
S.
Je vous raconte i_ci l'af_fai_ _re N'en di_tes rien, n'en di_ _tes

a Tempo

rien Le fi_

a Tempo

f *mp*

_an_cé fort a_mou_reux Pour ci_men_ter son hymé_né_e A donc

com_men_cé la jour_né_e Par se mon_trer très cha_leu_

_reux. Baskir n'a fait qu'u_ne bou_ché_e De sa femm'

p

de_puis ce ma_tin Et ___ si je n'm'étais pas fâ_

S. _ché _ e Il s'rait en _ cor là, c'est cer _ tain.

Oh! oh! oh!

Oh! oh! oh!

Oh! oh! oh!

mf

S. A nos u _ sa _ ges c'est con _ trai _ _ re Je le sais bien, je

mf *p*

S. le sais bien Et c'est pour ça qu'avec mys _ tè _ re

poco rit.

S. Je vous raconte i _ ci l'af _ fai _ _ re N'en di _ tes rien, n'en di _ tes

p

1º Tempo allº

rien!

SOPR.

TÉNORS

BASSES

C'est par_ C'est par_ C'est par_

1º Tempo allº

mf

_fait, mais en at_ten_dant Que devons-

_fait, mais en at_ten_dant Que devons-

_fait, mais en at_ten_dant Que devons-

nous fai_re ma bel_ _ _ _ _ _ _le

nous fai_re ma bel_ _ _ _ _ _ _le

nous fai_re ma bel_ _ _ _ _ _ _le

8

BASSES

On ne peut pas res_ter pour_tant A se re _ gar _ der la pru _

_ nel _ _ _ le

SÉLIKA

Je ne vois pas ve _ _ nir le ma_ri _

_ é C'est à n'y rien com _ pren _ _ _ dre

mf

mf

p

S.

S.

Chez lui, chez lui fai_tes-moi l'a_mi _ tié Pour

S.

le presser un peu, mes a_mis de vous ren _ _ _ _ dre Vos

fem_mes a _ vec moi vont i _ ci ___ vous at _ ten _ dre.

p

TENORS *p leggiero*

Elle a rai _ son tout en ri _ ant tout en ri _ ant, Tout en chan_

BASSES *p*

Elle a rai _ son tout en ri _ ant tout en ri _ ant, Tout en chan_

pp

_tant Allons au de_vant de l'é_poux A sa ren_contre é_lançons-nous

_tant Allons au de_vant de l'é_poux A sa ren_contre é_lançons-nous

f

1º Tempo

f

Un jour de ma_ri_

Un jour de ma_ri_

Un jour de ma_ri_

1º Tempo

ben marcato

_a_ _ _ge On doit rire et chan_ter _____ Ce

_a_ _ _ge On doit rire et chan_ter _____ Ce

_a_ _ _ge On doit rire et chan_ter _____ Ce

se_rait bien dom_ma_ _ge De n'en pas pro_fi_ter _____ Un

se_rait bien dom_ma_ _ge De n'en pas pro_fi_ter _____ Un

se_rait bien dom_ma_ _ge De n'en pas pro_fi_ter _____ Un

jour de ma _ ri _ a _ _ ge On doit rire et chan _ ter ______ Un

jour de ma _ ri _ a _ _ ge . On doit rire et chan _ ter ______ Un

jour de ma _ ri _ a _ _ ge On doit rire et chan _ ter ______ Un

jour de ma _ ri _ a _ ge, de ma_ri _ a _ _ _ _ _ _ ge . ______

jour de ma _ ri _ a _ ge, de ma_ri _ a _ _ _ _ _ _ ge . ______

jour de ma _ ri _ a _ ge, de ma_ri _ a _ _ _ _ _ _ ge . ______

f

ff

COUPLETS DU PRINCE

LE PRINCE

N° 2

Allegretto vivo

PIANO

f

Meno vivo

LE PRINCE

Je fus tou_jours un homme ai _ ma _ ble Ce qu'on appelle un bon gar _

Meno vivo

p *p*

le P.

_ çon ______ J'aime le jeu, j'ai_me la ta _ ble, Mais j'aime encor mieux le ju _

le P.

_ pon ________ De_vant un ju _ pon je me pâ _ _ me Je

suis gri_sé par son frou_frou Dès que j'en_tre_vois u_ne fem_me J'en

p

suis toqué, j'en deviens fou Dans Trebizonde et la pro_vin_ce Je

sf

m'offre béguin sur bé_guin Par_tout il est go_bé le Prin_ce, le

p *p* *sf* *p* *sf* *p leggiero*

Prin_ce, le Prin______ce Le Prin_ce, le

p *sf* *p*

Prin_ce, le Prin_ce Bre_din_din Qu'u_ne fem_me soit

grosse ou min_ce Eh que m'importe cré co_quin J'en pin_ce, j'en pin_ce Je suis toujours en_train Ja_mais rien n'a cal_mé le Prin_ce, le Prince, Prince Bre_din_din!

Vivo

Meno vivo

L'amour est un mat de Co_ca_gne Au_quel je monte a_vec plai_sir En France en

LE P.

Tur_quie en Es _ pa _ gne Par_tout j'y grimpe sans fai _ blir ___ Plus ça glisse et plus la tim _ ba _ le Dans l'in_fi_ni va se ju _ cher ___ Plus ça m'ex_cite et ça m'em _ bal _ le Plus il me faut la dé_cro _ cher Dans Tre_bi_zonde et la pro _ vin _ _ ce Quand je m'en_tête on le sait bien ___ Que la femme soit grosse ou min _ ce Très gros _ se, très

p

f

le P.

min - - - - ce Très gros - se, très min - ce La tail-le n'y fait

rien Si par ha-zard el - le m'évin-ce Je m'y cramponne cré co-

-quin J'en pin - ce, j'en pin - ce Et j'en tri-omphe en-

-fin Voi - la comment ai - me le Prin-ce, le Prince, Prince Bre-din-

-din!

Vivo

COUPLETS DE BENGALINE

BENGALINE

Nº 3

Mouv.t de Valse

dolce

BENGALINE

Il est trop dur de sup_por_ter Les abs_ti_nen_ces du veu_va_ _ge... Si je de_vais en_cor lut_ter Je n'en aurais plus le cou_ra_ _ge. Il faut pour rendre un cœur heu_reux A_

PIANO

Mouv.t de Valse

f pp pp

Be.
-vec un au - tre qu'il s'as - sem - - ble Et que bien - tôt vi - brant tous
deux Ils puissent ja - casser en - sem - - - ble Or, ——
rit. a Tempo
rit. a Tempo
p
—— de - puis ——— trois ans ré - - vo - lus ———
—— Mon cœur qui ne bavardait plus Es - pé - re grâce
au ma - ri - a - - ge Re - nouer un doux entre - tien. ———
rit. - - -
p
rit.

Più lento

1º Tempo di Valse

Prin - - - ce, Prin - - - ce, Ah! vous m'en-

Più lento

1º Tempo di Valse

-ten - dez bien On ne s'ennuie - ra pas On ne

Meno vivo

s'ennuiera pas dans mon nouveau mé - na - - - - ge!

Meno vivo

Più animato

Ce

qui par des - sus tout me plaît, C'est l'amour plein d'e - xu - bé - ran - -

Ba.

-ce, Entre a-mou-reux on se dis-trait Lorsqu'on fait as-saut d'é-lo-

Ba.

-quen- -ce. Si Bas-kir se mon-tre ba-vard, Si d'a-voir du

pp

Ba.

souffle il se pi- -que, J'ex-i-ge-rai que le gail-lard Me

Ba.

rit. **a Tempo**

donne sou-vent la ré-pli- - -que Mais ——— je

rit. **a Tempo**

p

Ba.

veux ——— cè-dant à ma loi

Be.

Qu'il ne ba_vardequ'avec moi; Car je n'admets point le par_ta_ _ge Quand j'aime il me faut tout ou rien ___ Prin_ _ce, Prin_ _ _ce Ah! vous m'en_ten_dez bien.___ La pu_deur me dé_fend La pudeur me dé_fend d'en dire davan_ta_ _ge!

rit. _ _ _ _ Più lento

p rit. ppp

1º Tempo di Valse

Meno vivo

p pp

Più animato

p

RÉP: J'accepte

COUPLETS DE BASKIR ET CHŒUR

BASKIR et CHŒURS

Nº 4

Moderato

PIANO

mf *léger*

SOPRANI

TÉNORS

BASSES

p

Voi_ci, voi_ci, voi_ci, voi_ci le ma_ri_é, le ma_ri_é, le

leggieramente

ma - ri - é Qui vient, qui vient qui vient au devant de sa femme, de sa

ma - ri - é Qui vient, qui vient qui vient au devant de sa femme, de sa

ma - ri - é Qui vient, qui vient qui vient au devant de sa femme, de sa

fem - - - - me En un tel jour, en un tel jour par

fem - - - - me En un tel jour, en un tel jour par

fem - - - - me En un tel jour, en un tel jour par

a - mi - tié, par a - mi - tié, par a - mi - tié,

a - mi - tié, par a - mi - tié, par a - mi - tié,

a - mi - tié, par a - mi - tié, par a - mi - tié,

f

Il est fort jus_te qu'on l'ac_cla_me Ac_clamons donc le ma_ri_

f

Il est fort jus_te qu'on l'ac_cla_me Ac_clamons donc le ma_ri_

f

Il est fort jus_te qu'on l'ac_cla_me Ac_clamons donc le ma_ri_

f

Allegro

BASKIR (entrant)

poco rit.

Ah!

_é Ac_clamons donc le ma_ri_é.

_é Ac_clamons donc le ma_ri_é.

_é Ac_clamons donc le ma_ri_é.

poco rit.

Allegro

ff

p

poco rit.

B.

Ah! Ah! Ah!

poco rit.

mf

p

a Tempo all?
Lento
B.
mes a_mis quel _ le journée Quel bonheur quel ra _ vis _ se _ ment! ___ Je
a Tempo all?
Lento
p
suivez
a Tempo vivo
Lento
B.
dois bé_nir ma des_ti_née Je na_ge dans l'en_chan _ te _ ment... Dans
a Tempo vivo
Lento
a Tempo vivo
Lento
B.
quelques instants je vais ê _ tre Le plus heureux des é _ _ poux ___
a Tempo vivo
Lento
a Tempo vivo
B.
Mon cœur bat je me sens re _ naî _ tre Mon sort me semble
a Tempo vivo
molto rit.
Tempo di Valse mod^to
p dolce
B.
des plus doux A ma fem _ me si j'ai su plai _ _
molto rit.
Tempo di Valse mod^to
p

rit.

B. - - - re De son cœur si j'ai tri - om-

p

rit.

a Tempo

B. -phé C'est as - - su - ré-ment que sur ter-

a Tempo

p

Più vivo

cre - - - scen - - - do

B. - - re Par bonheur je suis né Gal-beux et

Più vivo

cre - - scen - - do

rit. a Tempo ad lib.

B. bien tourné, C'est qu'enfin je suis né, Oui je suis né coif-fé!

rit. a Tempo Allegro

p mf f f

All.o

B. Con-

animato All.o

ff

a Tempo all?
Lento
_trairement à nos u_sages En ca_chet_te j'ai pu la voir;__ Or,
a Tempo all?
Lento
p
suivez

a Tempo vivo
Lento
connaissant ses a_vantages Je m'en ré_jou_is pour ce soir__ Je
a Tempo vivo
Lento

a Tempo vivo
Lento
l'ai_me tant que j'en suis bête Et si vous voulez voir, ma foi__
a Tempo vivo
Lento

a Tempo vivo
Un fi_an_cé qui perd la tê_te Mes bons a_mis, re_
a Tempo vivo

molto rit.
Tempo di Valse mod!o
p dolce
_gardez - moi A ma fem_me si j'ai su plai_ _
molto rit. Tempo di Valse mod!o
p

rit.

B. - - - - - re ——— De son cœur si j'ai tri - - om -

rit.

a Tempo

B. - phé ——— C'est as - - su - - ré - ment que sur ter - -

a Tempo

p

Più vivo *cres - - - - - cen - -*

B. - - - - re ——— Par bonheur je suis né Gal - beux et

Più vivo

cresc. - - - - - - -

- - - - - do rit. a Tempo *ad lib.*

B. bien tourné, C'est qu'enfin je suis né Oui je suis né ——— coif - fé!...

rit. a Tempo Allegro

mf *f* *f*

animato

ff

RÉP: Il ne voit rien avec

AUBADE

FATHMÉ, BABOUCH

N° 5

Allegretto

PIANO

pp (on parle)

sfz *p* *sfz* *p* *sfz* *p* *sfz* *p* (1)

1a 2a

FATHMÉ (dans la coulisse)

A — l'heu_re char_man - - te Où — l'on est heu - reux —

Puis qu'il faut qu'on chan - - te Et — qu'on soit joy - eux —

(1) A la réplique "*Par ici!*" finir la reprise et enchaîner

F.

Ou _ _ vrez vo_tre por _ _ _ te Pour nous accueil _ lir

pp

F.

Nous _ fe_rons en sor _ _ _ te De _ vous di_ver _ tir

cresc. *poco* *a* *poco*

poco rit. **1º Tempo**

F.

sf

Nous _ ferons en sor_te De vous di _ _ ver _ tir! _ La la la la la la

f *suivez* **1º Tempo**

BABOUCH FATHMÉ

F.

la la la La _ la la la _ La la la la la la

pp

BABOUCH

F.

la la la la _ la la la _

Ped

All? Mod^to ♩=104

F.
mf
Errant et chantant à la ron_de C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

BABOUCH
mf
Errant et chantant à la ron_de C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

All? Mod^to ♩=104

mf

F.
Qui sa_vons amuser le mon_de Quand même et par tous les moyens *f* C'est

Ba.
Qui sa_vons amuser le mon_de Quand même et par tous les moyens *f* C'est

F.
nous les pe_tits bo_hé_miens *p* C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

Ba.
nous les pe_tits bo_hé_miens *p* C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

f *p* *p*

dolce

F.

Ah! ah! ah! ah!

dolce

Ba.

Ah! ah! ah! ah!

pp

F.

Ah! pp ah! ah!

Ba.

Ah! pp ah! ah!

pp

ad lib.

poco rit.

F.

ah! ah!

Ba.

ah! ah!

suivez

poco rit.

f

1.º Tempo ♩=124

p *sf*

p *sf*

p

FATHMÉ

S'il vous plaît de ri - - - re Pour vous mettre en_train

pp

F. Nous pouvons vous di - - - re Plus d'un gai re_frain

F. D'é - - gayer les au - - - tres Nous nous ef_for_çons

pp

F.

Lais _ seznousaux vô _ _ _ tres Mè _ _ lernoschan_sons ______

cresc poco a poco

poco rit. 1º Tempo

F.

Lais _ seznousaux vôtres Mè _ ler nos chan _ sons! ____ La la la la la la

1º Tempo

f suivez p

Ped.

BABOUCH FATHMÉ

F.

la la la La ______ la la la ______ La la la la la la

pp p

BABOUCH

F.

la!a la La ______ la la la ______________________

pp

Ped.

All° Mod^to ♩=104

F.

mf

Errant et chantant à la ron_de C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

BABOUCH

mf

Errant et chantant à la ron_de C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

All° Mod^to ♩=104

mf

F.

Qui sa_vons amuser le mon_de Quand même et par tous les moyens C'est

f

Bo.

Qui sa_vons amuser le mon_de Quand même et par tous les moyens C'est

f

F.

nous les pe_tits bo_hé_miens C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

p

B.

nous les pe_tits bo_hé_miens C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

p

f *p* *p*

dolce
F.
Ah! ah! ah! ah!
dolce
Ba.
Ah! ah! ah! ah!
pp
F.
ah! pp ah! ah!
Ba.
ah! pp ah! ah!
pp
ad lib
F.
ah! ah!
Ba.
ah! ah!
suivez
poco rit.
f

SORTIE

FATHMÉ, BABOUCH

N° 6

Allegro mod.to

FATHMÉ — *mf* — Er_rant et chantant à la ron _ de C'est

BABOUCH — *mf* — Er_rant et chantant à la ron _ de C'est

Allegro mod.to

PIANO — *f* — *mf*

F. — nous les pe _ tits bo _ hé_miens ______ Qui sa _ vons a_mu_ser le

Ba. — nous les pe _ tits bo _ hé_miens ______ Qui sa _ vons a_mu_ser le

F. — mon _ de Quand même et par tous les moy _ ens — *f* — C'est

B. — mon _ de Quand même et par tous les moy _ ens — *f* — C'est

F — nous les pe_tits bo_hé_miens C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

Ba. — nous les pe_tits bo_hé_miens C'est nous les pe_tits bo_hé_miens

p *f* *p*

dolce

F — Ah! Ah! Ah!

dolce

Ba. — Ah! Ah! Ah!

p

F — Ah! *pp* Ah!

Ba. — Ah! *pp* Ah!

pp

rit. *ad lib.*

(Babouch entraîne Fathmé qui sort très émue.)

E — Ah! Ah!

Ba. — Ah! Ah!

suivez **rit.**

Ped

REP: Allons mes enfants en route

CHŒUR

Nº 7

All^tto. moderato ♩=96

PIANO

p *sf*

SOPRANI *pp*

Vite al_lons de_vant l'Oulé_ma Qui va dans son di_vin lan_ga_ge De_man_der pour ce mari_a_ge Les

TÉNORS *pp*

Vite al_lons de_vant l'Oulé_ma Qui va dans son di_vin lan_ga_ge De_man_der pour ce mari_a_ge Les

BASSES *pp*

Vite al_lons de_vant l'Oulé_ma Qui va dans son di_vin lan_ga_ge De_man_der pour ce mari_a_ge Les

pp *sf* *sf>p*

bé_nédic_ti_ons d'Al_lah! Les bé_nédic_ti_ons d'Al_lah!

bé_nédic_ti_ons d'Al_lah! Les bé_nédic_ti_ons d'Al_lah!

bé_nédic_ti_ons d'Al_lah! Les bé_nédic_ti_ons d'Al_lah!

Al_lah! Al_lah!

dolce

Ah! ——— Al_lah! Ah! ——— Al_lah!

dolce / p dolce

Ah! ——— Al_lah! Ah! ——— Al_lah!

(Reprise par l'orchestre seul pour la Sortie)

FINALE

Tous les PERSONNAGES et les CHŒURS

N° 8

Allegretto mod^to.
(on parle)

PIANO

sf:

pp

rit. - - -

pp sourdine

f > pp

f > pp

Allegro

p

cresc.

f

f

SOPRANI

Il est pro_ba_ble Bien_tôt qu'à ta_ble Nous

TÉNORS

Il est pro_ba_ble Bien_tôt qu'à ta_ble Nous

BASSES

Il est pro_ba_ble Bien_tôt qu'à ta_ble Nous

ri_rons tous com_me des fous com_me des fous Que

ri_rons tous com_me des fous com_me des fous Que

ri_rons tous com_me des fous com_me des fous Que

l'al_ _ _lè_gres_se Rè_gne sans ces_ _se

l'al_ _ _lè_gres_se Rè_gne sans ces_ _se

l'al_ _ _lè_gres_se Rè_gne sans ces_ _se

Chantons, chantons en l'honneur des époux

Chantons, chantons en l'honneur des époux

Chantons, chantons en l'honneur des époux

mf

BENGALINE

Baskir ton front est radieux

leggieramente

p

BASKIR

ad lib.

Je ressens une joie intense

BENGALINE

C'est la vie à deux qui commen - ce

BASKIR

rall.

C'est un ins - tant dé - li - ci - eux

rall.

All^tto moderato

SÉLIKA (s'interposant entre eux)

Ah! Ah! Lors - que vous se - rez en mé - na - ge Vous au - rez le temps par Al - lah De vous di - re ces choses - là

B.

All^tto moderato

sf mf

Più vivo

Più vivo

SOPRANI

Vous a_vez rai_son Sé_li_ka Le Co_ran in_ter_dit ce_la Halte-là! Halte-là! Halte-là!

TENORS

Vous a_vez rai_son Sé_li_ka Le Co_ran in_ter_dit ce_la Halte-là! Halte-là! Halte-là!

BASSES

Vous a_vez rai_son Sé_li_ka Le Co_ran in_ter_dit ce_la Halte-là! Halte-là! Halte-là!

Allegro BASKIR **a Tempo allegro**

Nous al_lons s'il vous plaît sui_vant un vieil u_sage Chez nos aï_eux fort en fa_

Allegro **rit._ _a Tempo allegro**

B.

_veur Boire un peu de cet _ te li _ queur

B.

Pour fê _ ter l'heureux jour de no _ tre ma _ ri _ a_ge

SOPRANI

f

Oui, fê _

TÉNORS

f

Oui, fê _

BASSES

f

Oui, fê _

tr tr tr tr

p *sf* *f*

_tons donc les deux é _ poux Ce _ la nous se _ ra des plus

_tons donc les deux é _ poux Ce _ la nous se _ ra des plus

_tons donc les deux é _ poux Ce _ la nous se _ ra des plus

SELIKA

Et sur ce mainte_nant que la gai_té t'ins_pi_re

doux

doux

doux

f

p

BENGALINE

S'il endoitêtre ain_si

S.

Chan_te,noust'é_cou_tons nous t'écou_tons

ad lib.

Be.

Je crois la chanson du ra_ki Tout à fait in_di_

All.tto mod.to

Be

_quée et je vais vous la di _ re.

Le Raki de tous est aimé

All.tto mod.to

f p

Be

Pour sa couleur claire et limpi _ de C'est gai, c'est chaud, c'est parfumé Rien qu'à le

Più vivo

Be

voir on se dé _ ri _ _ _ de Pour vous dégour_di

Più vivo

mf

Be

un _ ni _ gaud Cet _ _ te liqueur là fait mer_veil _ _ _

Be

_le Un seul verre et tout aus _ si tôt

Be

Le plus endor_mi _ se ré _ veil _ _ _ le Ver_sez, ver_

_sez, ver_sez, ver _ sez tou _ jours ver _

rit. Tempo di Valse

rit. Tempo di Valse

_sez encor Aujourd'hui le ra _ ki doit se boire à plein ver _ _ _

_ _ _ _ re Ah!

SÉLIKA avec les SOPRANI

Ver _ sez, ver _ sez, ver _ sez toujours

BASKIR avec les TÉNORS

Ver _ sez, ver _ sez, ver _ sez toujours

MABOUL avec les BASSES

Ver _ sez, ver _ sez, ver _ sez toujours

Be.

Il donne à tous des rê_ _ _ves d'or

versez, versez, ver_sez

versez, versez, ver_sez

versez, versez, ver_sez

mf

Be.

Il rend joyeux le plus sévè_re Versez toujours ver_sez en_cor

Be.

O vous, i_ci qui remplissez mon ver_ _ _re

f

ff

Tempo All^tto mod^to

B.

C'est un breuvage mer_veilleux Qui vous fait faire des mira _ cles

Tempo All^tto mod^to

p

Lorsqu'on en donne aux a_moureux Ils ne connaissent plus___ d'obs_

_ta _ _ cles.

Poco più vivo

Grâce à lui tous

Poco più vivo

mf

les dé _ bu _ tants Se donnent des airs de con_quê _ _ _

_te Les ti _ mi _ des les hé _ _si _ tants

mf

Be

Re_lèvent fière_ment la tê_ _ _ te Ver_sez, ___ ver_

sez, ver_sez, ___ ver_sez tou_jours ver_

rit. Tempo di Valse

rit. Tempo di Valse

_sez encor ___ Aujourd'hui le ra_ki doit se boire à plein ver_ _ _

_ _ _ _ re Ah! ___

SÉLIKA avec les SOPRANI

Ver_sez, ver_sez, ver_sez toujours ___

BASKIR avec les TÉNORS

Ver_sez, ver_sez, ver_sez toujours ___

MABOUL avec les BASSES

Ver_sez, ver_sez, ver_sez toujours ___

Il donne à tous — des rê - - ves

— versez, versez, ver - sez —

— versez, versez, ver - sez —

— versez, versez, ver - sez —

mf

Be. d'or Il rend joyeux le plus sé-vè - re Ver - sez tou-

Be. -jours ver - sez en - cor O vous i - ci qui remplissez mon

ad lib.

Be. ver - - re!

f *ff*

Vivo

f

BASKIR

Mais il me sem_ble que le Ra_ _ki

p

SÉLIKA

Qu'as - tu?

M.

Est plus su_cré que d'habi_ _tu_ _ _de...

mf

BENGALINE

rit.

Moi, j'ai comme u_ne lassi _ tu_ _ _ _ _ _

BASKIR

je me sens é_ _ _tour_di...

suivez

p

Moderato

_de!

TÉNORS (à mi-voix)

Que peut-il nous ar_ri_ver là? Nous res_sen_tons aus_si ce_

BASSES

Que peut-il nous ar_ri_ver là? Nous res_sen_tons aus_si ce_

Moderato

p

LES FEMMES (à mi-voix)

SOPR.

Que peut-il nous ar_ri_ver là Nous res_sen_tons aus_si ce_

_la?

_la?

BENGALINE

Mes a_mis met_tez-vous à ta_ _ _ble Et laissez

_la

p

Be

moi libre un ins_tant

BASKIR

Ce que j'é_prouve est in_croy_

Ba.

_a_ _ _ble, Ce que j'é_prouve est in_quié_tant

SOPR.

mf

Nos

TÉNORS.

mf

Nos

BASSES.

mf

Nos

rit. molto rit.

p

jam_bes fla_geo_lent, ah! c'est insup_por_ta_ _ _ble Il

p

jam_bes fla_geo_lent, ah! c'est insup_por_ta_ _ _ble Il

p

jam_bes fla_geo_lent, ah! c'est insup_por_ta_ _ _ble Il

mf rit. molto rit.

All.tto ben moderato ♩= 100

est pro - ba - - ble Que sur la ta - ble Les

est pro - ba - - ble Que sur la ta - ble Les

est pro - ba - - ble Que sur la ta - ble Les

All.tto ben moderato

p

plats n'auraient au cun suc - cès, au - cun suc - - cès, Nos

plats n'auraient au cun suc - cès, au - cun suc - - cès, Nos

plats n'auraient au cun suc - cès, au cun suc - - cès, Nos

corps flé - chis - sent Et s'en - - gour - dis - sent

corps flé - chis - sent Et s'en - - gour - dis - sent

corps flé - chis - sent Et s'en - - gour - dis - sent

decrescendo

pp

Dor - mons, dor - mons nous man-ge - rons a - près

pp

Dor - mons, dor - mons nous man-ge - rons a - près

pp

Dor - mons, dor - mons nous man-ge - rons a - près

pp decrescendo

BASKIR

p

Vou-loir lut - ter est im-pos - si - - - - ble

(à bouche demi-close) pp

Ah!

(à bouche demi-close) pp

Ah!

(à bouche demi-close) pp

Ah!

pp

BENGALINE
Ce sommeil
SÉLIKA
p
I_nu _ ti_les sont mes ef _ forts
Ah!
Ah!
Ah!
sf
p
p
Be.
est ir_ré_sis _ ti _ _ _ blé!
BASKIR
Il ter_ras _ se_rait les plus
Ah!
Ah!
Ah!
sf
p

BENGALINE

Je dors!

B.

forts

Je

(à bouche fermée)

Ah!

(à bouche fermée)

Ah!

(à bouche fermée)

Ah!

SÉLIKA

Je dors!

MABOUL

B.

dors!

Je dors!

BENGALINE

ppp

Je dors!

SÉLIKA

Je

BASKIR

Je dors!

ppp

ppp

ppp

ppp

S.

dors!

MAROUL

Je dors!

8

pppp

LE PRINCE

Comme un sa_

(ronflements)

(ronflements)

(ronflements)

8

pp

ppp

6 6 6 6

L'istesso tempo

_bot d'es_pè_ce co_los _ sa _ _ _le! Ils ronflent tous en chœur et bruyam_

L'istesso tempo

f > p

f > p

le P

_ment Sur l'océ _ an jamais une ra _ fa _ le Ne fit entendre un pareil ronfle_

SOPR. (ronflements)

TENORS (ronflements)

BASSES (ronflements)

Animato

_ment

(à mi-voix)

Né_res _ tan!

NÉRESTAN

p

Mon_sei_

(ronflements)

(ronflements)

(ronflements)

Animato

sf sf sf sf

dolce

p

Le P.

Vi _ te, vi _ te que l'on s'ap _ prê _ _ te I _ ci, fais a _ vancer le

N.

_ gneur?

cresc. poco a poco

Le P.

yacht! vi _ te, vi _ te,

RADABOUM

Tiens, qu'est-ce que ce _ la? Quel est cet homme que voi _

R.

_ là? Lui seul ne ronfle _

R.

pas — Ah! la drô_le de tè_ _ _ _ te

sf *p* *f* *p* *sf*

LE PRINCE

en dehors

f

C'est cel_le du premier ma_ri! — *p* Dans un coin sur mon

mp *sf* *p*

le P.

yacht! qu'on **rit.** la mette à l'a_ _bri! — **Andante**

rit. **Andante**

p

le P.

dolce

Qu'elle est bel_ _le ma Ben_ga_li_ _ _ _

pp

le P.

_ne! Comme el_le dort in_gé_ nu_ment — Al_

mf

le P.

_lez, al _ _ _lez dans ma ca _ bi _ _ _ _

pp

_ne Qu'on la trans _ por _ te dou _ ce _ ment ______

Allegro

qu'as-tu?

RADABOUM

Mon-seigneur! pre _ nons gar _ de, prenons gar_de

Allegro

sf > *p*

A quoi? ____

R.

prenons gar_de je l'aurais pa_ri_é La

sf > *p*

ad lib.

tan_te gigotte et ba _ var _ _ de Et ne dort hé _ las, ne dort hé _

_las _ qu'à moi _ tié

LE PRINCE

L'af_faire est bien trop impor _ tan _ te Pour

qu'il soit permis de fai _ blir

(à un Matelot)

Comme el_le pourrait nous tra _ hir Que l'on en_

_lève aussi la tan _ te.

Les Matelots emportent Sélika, qui gesticule fébrilement pendant qu'on l'enlève.

sf *p* *sf*

p *sf* *p* *p*

p Et mainte _ nent al _ lons

Andante

Près de Bengaline et la contemplant avec convoitise

rit.

pp dolce

le P.

Sans bruit par - tons... Quelle est

INVITÉS

SOPRANI

pp

Ah!

TÉNORS

pp

Ah!

BASSES

pp

Ah!

rit.

Andante

pp

le P.

bel - le ma Ben - ga - li - - - - ne Comme el - le

dort in_gé_nu_ment... Elle est ex_ _ _

pp pp pp

mf

_qui_se, elle est di_vi_ _ _ _ _ne Sa grâce est

Le Yacht s'éloigne pendant que

BENGALINE (d'une voix éteinte)

pp

Je dors!

le P.

un en_chan _ te _ ment!

BASKIR (d'une voix éteinte) pp

Je

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

pp

tous les Invités de la noce continuent à ronfler à poings fermés sous la très haute surveillance

SÉLIKA (d'une voix éteinte).

BENGALINE (d'une voix plus éteinte)

pp

Je dors

Je

le P.

en dehors

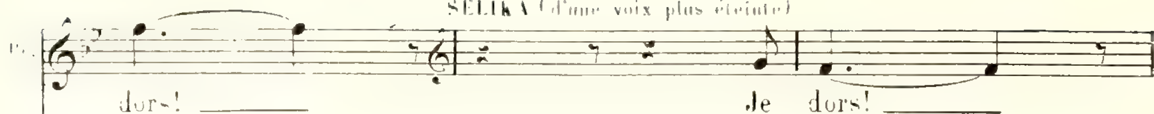
Qu'elle est bel _ _le ma Ben_ga _ li _ ne!

B.

MABOUL

dors!

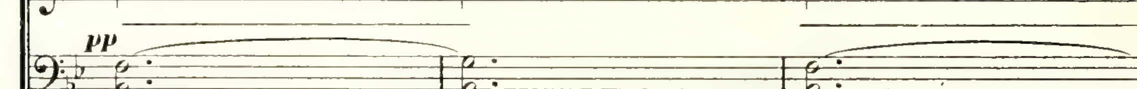
Je dors!
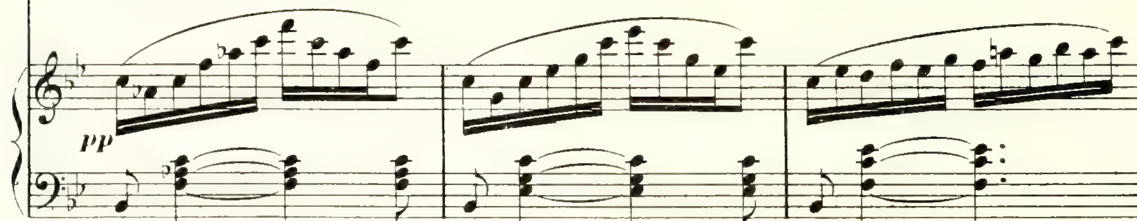

le Nérestan
SELIKA (d'une voix plus éteinte)
dors! Je dors!

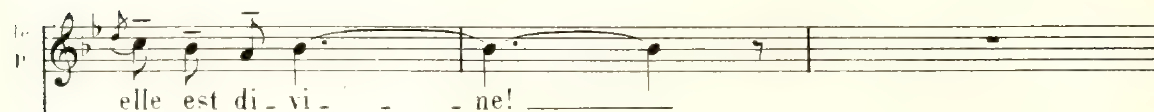

Elle est ex_qui_ _se,

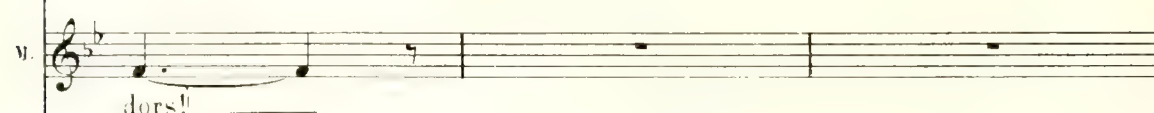

BASKIR (d'une voix plus éteinte)
MABOUL
Je dors! Je


pp


pp

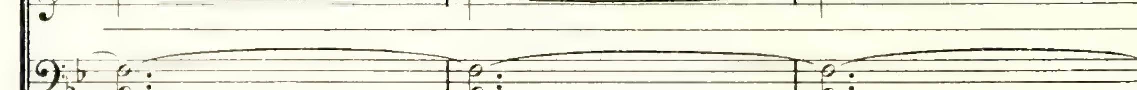

pp
pp


elle est di_vi_ _ _ne!

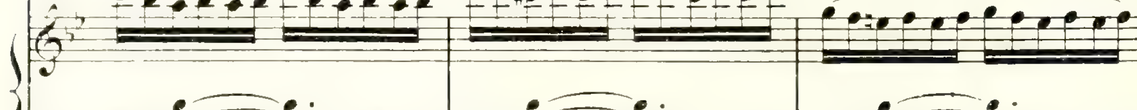

dors!!










8



Le Rideau baisse lentement.

(ronflements)

(ronflements)

(ronflements)

MATELOTS

TÉNORS

Al_lons, al _ lons ______ Sans bruit par_tons ______

BASSES

Al_lons, al _ lons ______ Sans bruit par_tons ______

8

ppp

8va bassa

8

ff

8va

Fin du 1.er Acte

ACTE II

ENTR'ACTE

Andante

dolce con espressivo

PIANO

f

f

pp

pp

All° scherzando
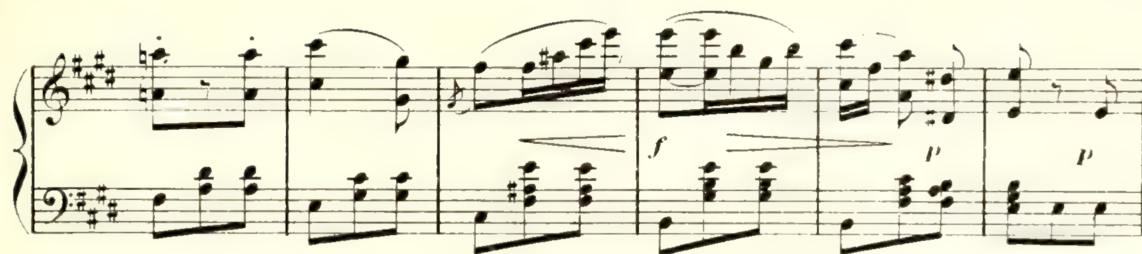
f
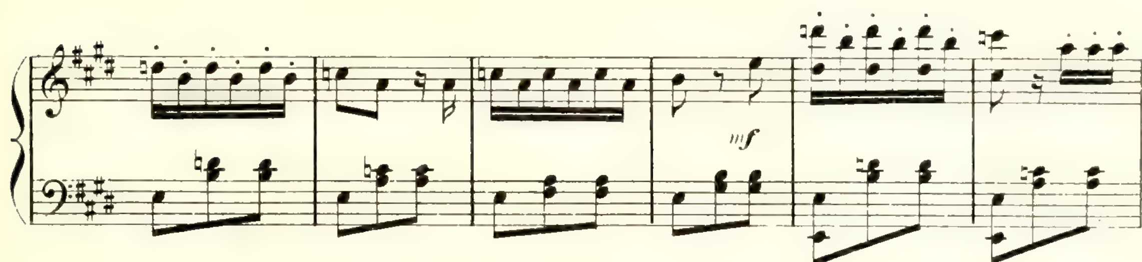
p

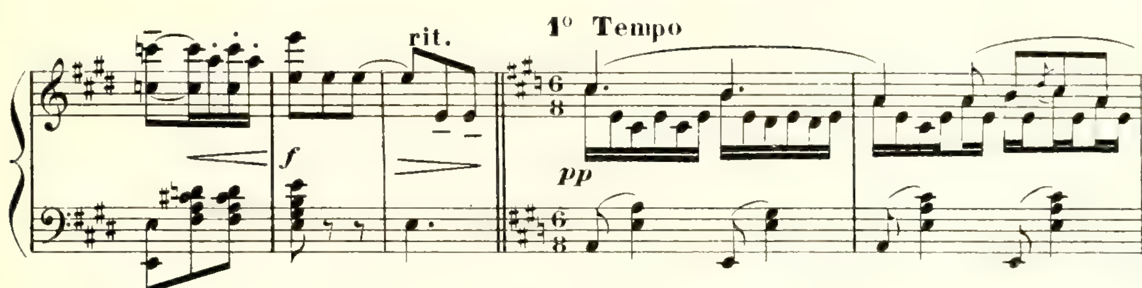
f
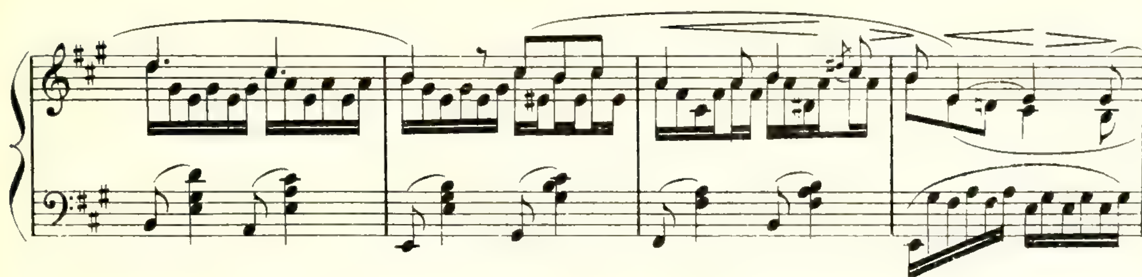
p
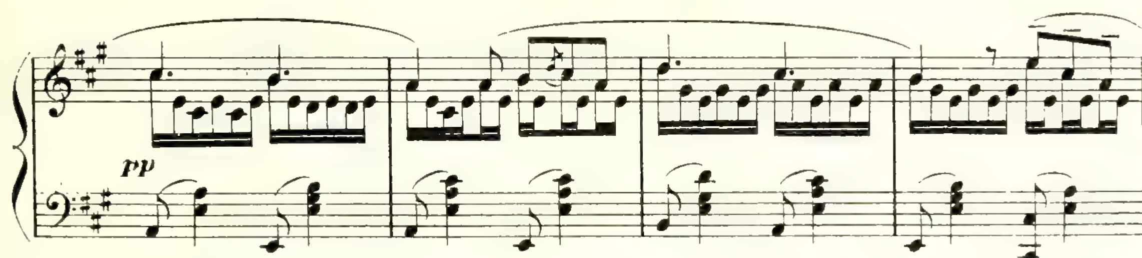
f

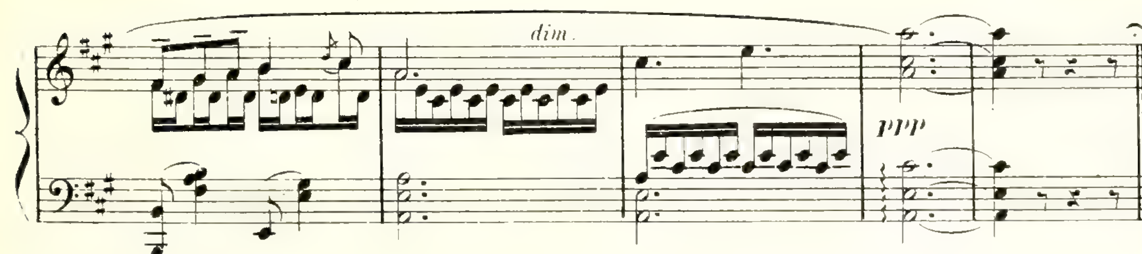

f
p
p


mf


rit.
1° Tempo
f
pp




pp


dim.
ppp

CHŒUR DES HOURIS

N° 9

Moderato

PIANO

p

cresc.

Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped.

1res SOPR.

2es et 3es SOPR.

f

rit.

Andantino

p

Quel doux par - fum Quel doux bien ê - - - tre En

ce jar - din frais et char_mant Re - po - sons -

ce jar - din frais et char_mant Re - po - sons -

nous en at_tendant le maî - tre Que nous al -

nous en at_tendant le maî - tre Que nous al -

- lons cer - tai - ne - ment Dans un mo - ment

- lons cer - tai - ne - ment Dans un mo - ment

rall.

Voir ap_pa_ _raî_ _ _ _ _tre

Voir ap_pa_ _raî_ _ _ _ _ _tre

rall.

p

pp (on parle)

RÉP: On tâchera Mr. Radaboum, on tâchera

And^no

p

RÉP: Attention! Voici les deux nouvelles!...

1re SOPR.

2e et 3e SOPR.

p

Sa_

p

Sa_

(Bengaline et Sélika paraissent)

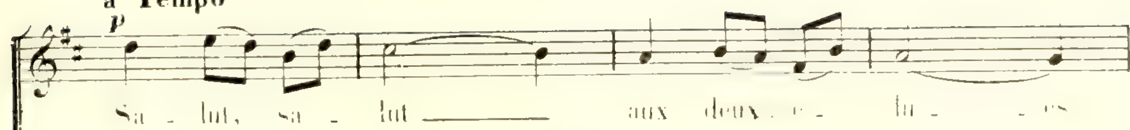
mf f

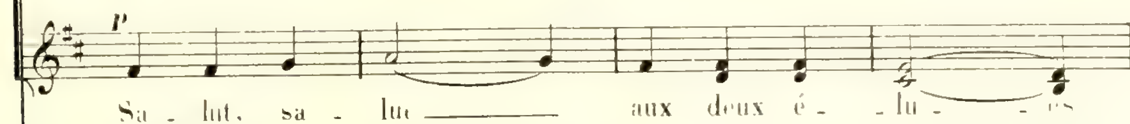
_lut sa_lut sa_lut.
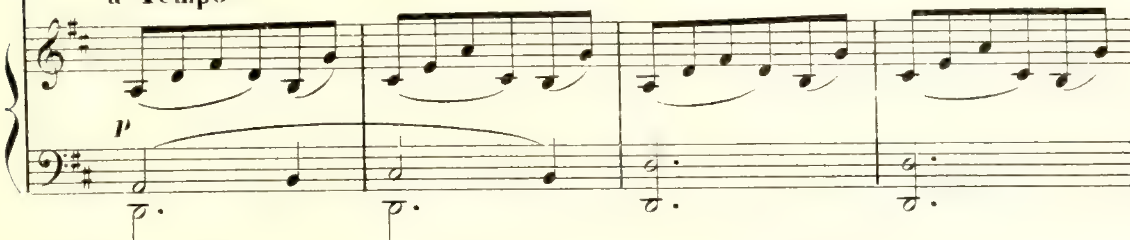
mf f

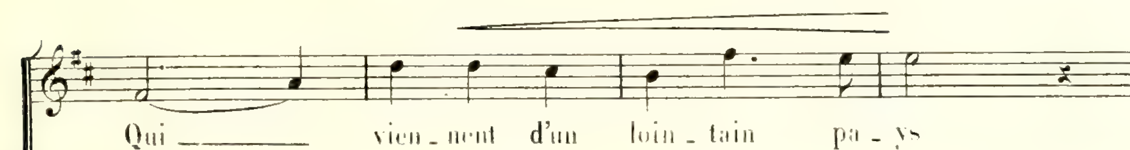
_lut sa_lut sa_lut.
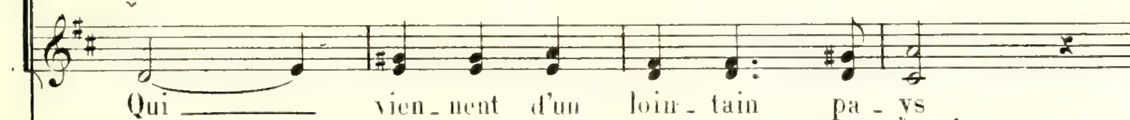
cresc.
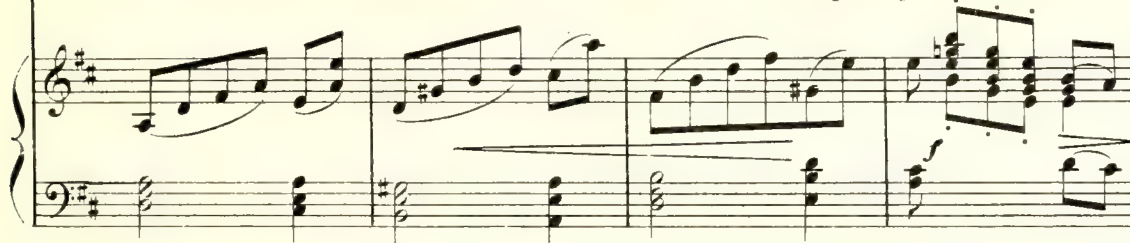

a Tempo
p
Sa - lut, sa - lut aux deux é - lu - es

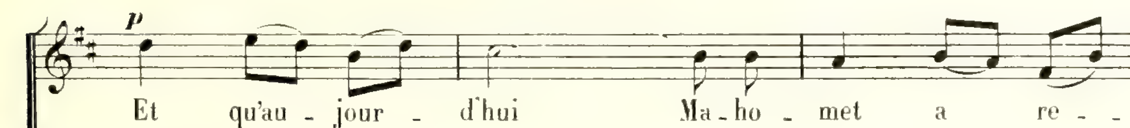

p
Sa - lut, sa - lut aux deux é - lu - es

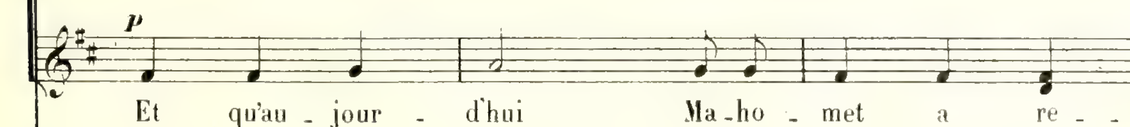

a Tempo
p
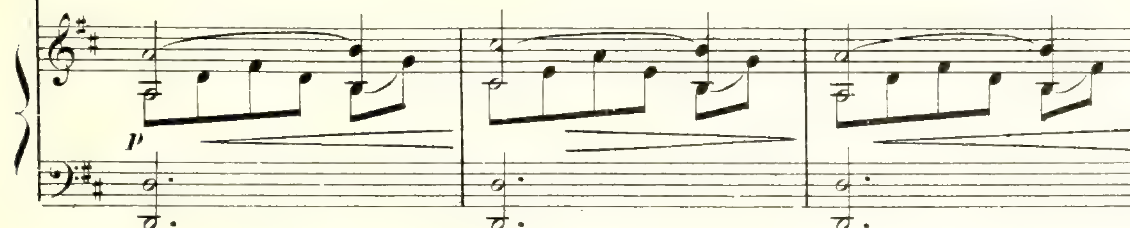

Qui vien - nent d'un loin - tain pa - ys


Qui vien - nent d'un loin - tain pa - ys


f


p
Et qu'au - jour - d'hui Ma - ho - met a re -


p
Et qu'au - jour - d'hui Ma - ho - met a re -


p

mf *p*

çu _ es Pour leur ou _ vrir son _ pa _ ra _

mf *p*

çu _ es Pour leur ou _ vrir son pa _ ra _

p

_ dis Soy _ ez i _ ci les bien - ve _ nu_ _ _ es ___ Ve_

_ dis Soy _ ez i _ ci les bien - ve _ nu_ _ _ es ___ Ve_

p

pp

_ nez vous mê _ ler, vous mê _ ler aux hou_ris! ___

pp

_ nez vous mê _ ler, vous mê _ ler aux hou_ris! ___

poco rit.

p *pp*

CHANSON

LE PRINCE

N° 10

Allegretto (bien décidé)

PIANO

LE PRINCE

rit.

Mes chers a _ mis, je le pro _ cla _ me Mon cœur dé _ bor _ de de _ plai _

mf cresc. cresc. rit.

a Tempo rit.

_ sir ___ Benga _ li _ ne ma chère fem _ me Au pa_ra _ dis vient d'at _ té _

a Tempo rit.

f mf

Poco vivo

_ rir ___ L'avez-vous vue? où peut-elle ê _ tre, O _ hé! o _ hé! di_tes _ le

Poco vivo

mf

Le P.
moi Elle est fa_cile à re_con_naî_tre Car c'est un vrai morceau de
roi
rit.
Moins vite (en berceuse)
dolce
Bien_tôt je vais re_voir la belle, La
rit. Moins vite
f
molto
p
bel_le que j'a_do_re tant J'en suis si gai que je l'appel_le, Tout
1° Tempo (très rythmé)
f
en dansant tout en chan_tant, Et hale et ha_le Zou_que zouque Et vi_re
1° Tempo
sf
vi_re La toile au vent De me re_trou_ver au_près d'el_le, Mil_le sa_
sf

le P.

borr r r r r r r r r r r ds!... je suis con_tent! Brran!

sff *ff*

Più animato

f *ff*

ff

LE PRINCE

El_le vous a des bras, des han_ches A rendre

ff *mf*

rit. a Tempo

le P.

ja_loux un for_ban ___ El_le vous a des dents plus blan_ches Que l'e_

a Tempo

cresc. rit. *mf*

rit. Poco vivo

Le P.

_cu_me de l'o _ ce _ an Ses yeux sont noirs comme l'é _ bè _ _ne Elle a deux

rit. Poco vivo

mf

Le P.

bos _ soirs des plus beaux Quand l'a_mour l'excite et l'en_traî _ ne Elle a le

Le P.

feu du diable aux os Elle

rit. *dolce*

f

rit.

molto *p*

Moins vite

Le P.

a le cœur joy _ eux la bel_le, La bel _le que j'a_do_re tant Et

Moins vite

1º Tempo

le P.

c'est-pour ça que je l'appel_le, Tout en dansant tout en chan_tant Et hale et

1º Tempo

ha_le Zouque zouque Et vi_re vi_re La toile au vent, De rena_vi_guer a_vec

el_le Mil_le sa_bor r r r r r r r r r r r ds!... je suis con_tent Rrran!

Più animato

REP: Ah non par mois!
Mesdames

SORTIE

Nº 10 bis

CHŒUR

N° 11

All^tto moderato ♩=96 Tempo di Gavotte

PIANO

p (on parle)

TÉNORS

p

Il pa-rait qu'ils ont tous les deux Fait un plon-

BASSES

p

Il pa-rait qu'ils ont tous les deux Fait un plon-

p

-geon a-bo-mi-na- - - -ble Le jeune aus-si

-geon a-bo-mi-na- - - -ble Le jeune aus-si

p

p

bien _ que le vieux Et leur é _ tat est la_men_ta_ _ _

p

bien _ que le vieux Et leur é _ tat est la_men_ta _ _ _

p

pp

_ble En ca _ _den _ ce mar_chons au _ pas _ Mar_

pp

_ble En ca _ _den _ ce mar_chons au pas _ Mar_

pp.

mf *p*

_chons au pas, _ mar_chons au pas _ Sur _ tout

mf *p*

_chons au pas, _ mar_chons au pas _ Sur _ tout

mf *pp*

mf

ne les re-mu-ons pas — Mar-chons au pas, — mar-

mf

ne les re-mu-ons pas — Mar-chons au pas, — mar-

mf

f

dim.

-chons au pas Sur-tout ne les re-mu-ons

f dim.

-chons au pas Sur-tout ne les re-mu-ons

f

dim.

pp

pas Il pa-rait qu'ils ont — tous les deux

pp

pas Il pa-rait qu'ils ont — tous les deux

pp

fait un plon_geon a_bo_mi_na_ _ _ _ _ble

fait un plon_geon a_bo_mi_na_ _ _ _ _ble

Le jeune aus_si bien_que le vieux Et leur é_

Le jeune aus_si bien_que le vieux Et leur é_

_tat est la_men_ta_ _ _ _ _ _ _ble!

_tat est la_men_ta_ _ _ _ _ _ _ble!

p p pp

(Reprise par l'orchestre seul pour la Sortie)

MUSIQUE DE SCÈNE

N° 11 bis

Andante

PIANO

p

pp

pp

ppp

RÉP: Je vais vous le dire

AIR DU GRAND MUPHTI

RADABOUM

Nº 12

Andte moderato *dolce e calmato*

RADABOUM

De ce site enchanteur où jamais ne pé_nè_tre Que ce_lui qui devient ___ un pêcheur repen_ti

Andte moderato

PIANO

mf *p*

C'est moi, oui, c'est moi, qui suis le divin maî_tre... Je suis, mes_sieurs ___ je suis messieurs le Grand Muphti! ___ A_vec mon sceptre en

ff *f* *mf*

R.
main, lorsque je me pré_sen_ _ _ _ _ te J'ai l'air ma_jes_tu_

sff *f*

R.
_eux, j'ai la barbe impo_san_ _ te *p* Et par goût ce_pendant j'ai l'humeur complai_

sff *p*

R.
san _ _ _ te... Je comprends que l'on soit joy_eux! Fa_cé_ti_ **poco rit.**

suivez *p*

Allegro (en dansant)

R.
_eux, Ma_li_ci_eux, Li_cenci_eux, Af_fec_tu_eux. Li_bi_di_

Allegro

p

R.
_neux Luxu_ri_eux Im_pé_tu_eux Tu_mul_tu_eux Fougueux ner_veux Très gai très **poco rit.** **molto rit.**

rit. _ _ _

a Tempo

R. vif, Mais pas pous_sif, Très im_pul_sif, Très ex_pan_sif, Démonstra_

a Tempo

R. _tif, Ex_pé_di_tif, Et pas crain_tif En fa_ce d'un _ a_pé_ri_

(tout d'un trait)

p

R. _tif! Je ne suis point re_belle à la plai_san_te_rie J'ai_

pp

R. _me la bonne humeur, j'a_do_re que l'on rie Et moi-mê_me par_fois, lors_

R. qu'ar_ri_ve mon tour Je ne re_cu_le pas de_vant un ca_lembour!

And^te^ moderato
dolce e calmato

R. De ce site en_chan_teur où jamais ne pé_nè_tre

And^te^ moderato

pp

R. Que ce_lui qui devient un pêcheur re_pen_ti!

R. C'est moi, oui, c'est moi qui suis le di_vin maî_tre

p

R. Je suis mes_sieurs *f* je suis messieurs le Grand Muph_ti!

f *sf* *sff*

R.

sff

QUATUOR ET ENSEMBLE

PERSONNAGES et CHŒUR

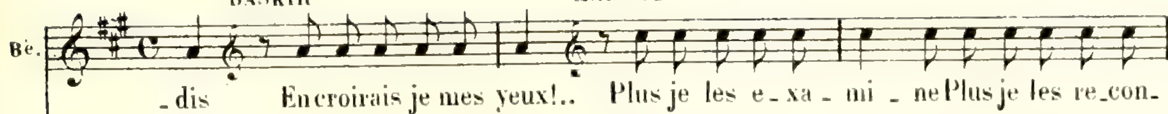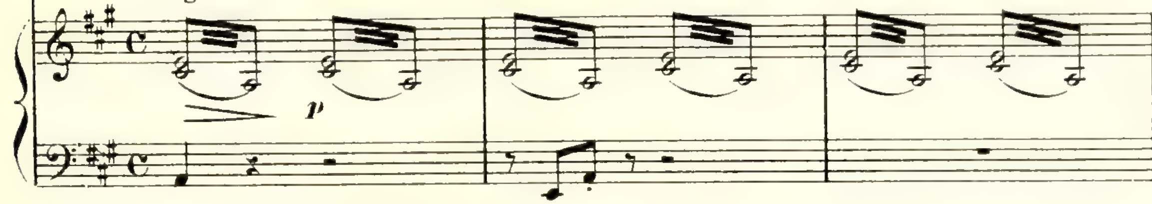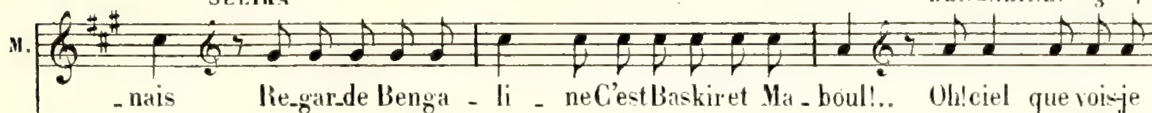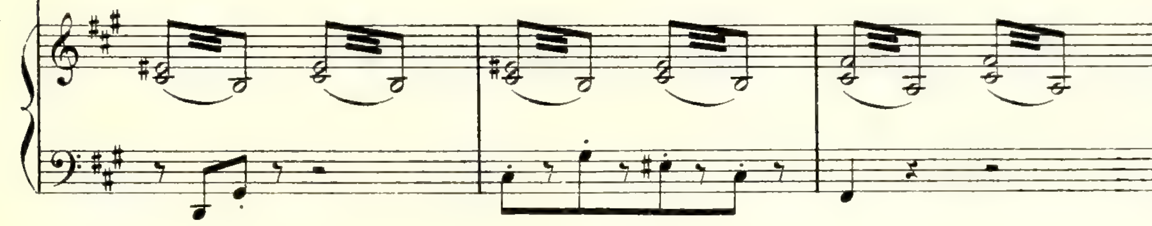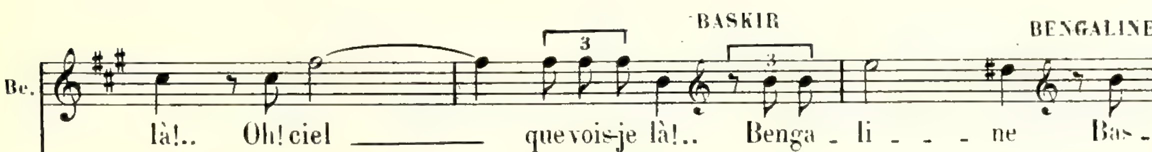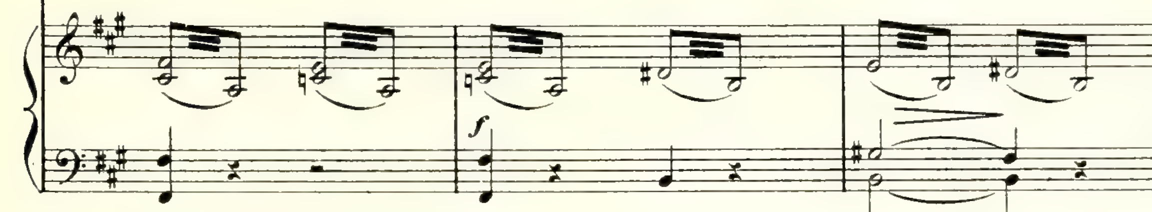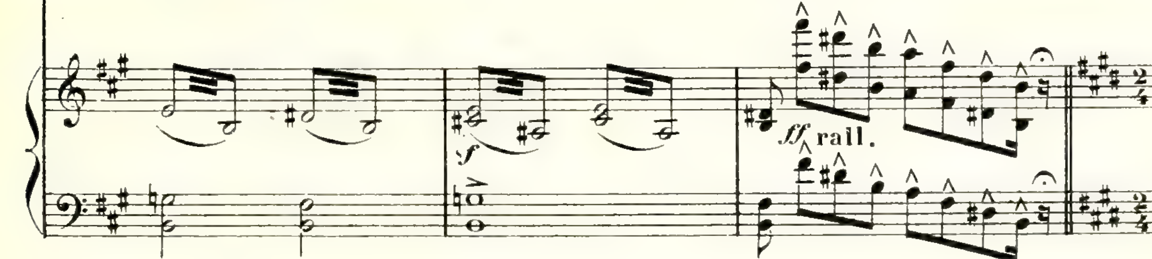
N° 13

Andante mod.to
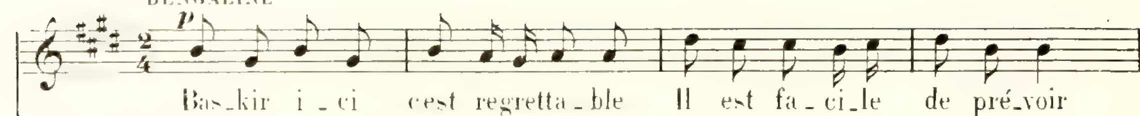
BENGALINE
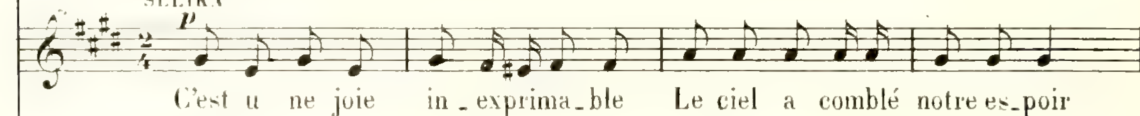
PIANO
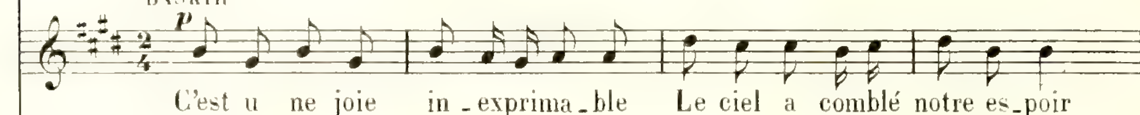
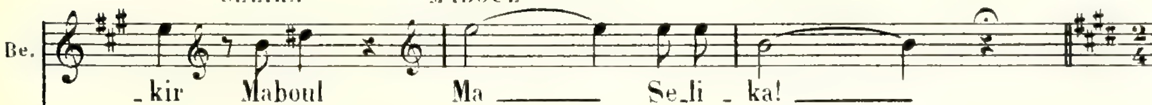
Vos par_fums vos li_queurs brû_lan_ _tes Ré_ veillent mes sens engour_dis Elle est vrai_ment des plus char_man_ tes L'ex_is_ten_ce du Pa_ra_dis Qu'il fait bon vivre au Pa_ra_
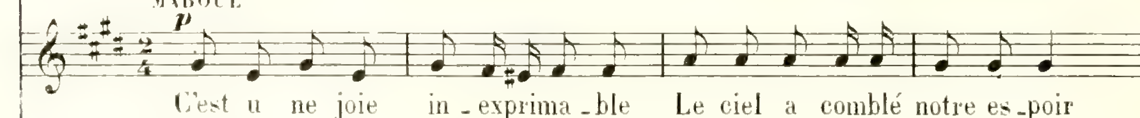

Allegro
BASKIR
MABOUL
Bè.
_dis En croirais je mes yeux!.. Plus je les e_xa_mi_ne Plus je les re_con_

Allegro
p

SELIKA
BENGALINE
M.
3
_nais Re_gar_de Benga_li_ne C'est Baskir et Ma_boul!.. Oh! ciel que vois-je


BASKIR
BENGALINE
Be.
3
3
là!.. Oh! ciel que vois-je là!.. Benga_li_ne Bas_

f

SELIKA
MABOUL
Be.
_kir Maboul Ma Se_li_ka!

f
ff rall.

Allegretto
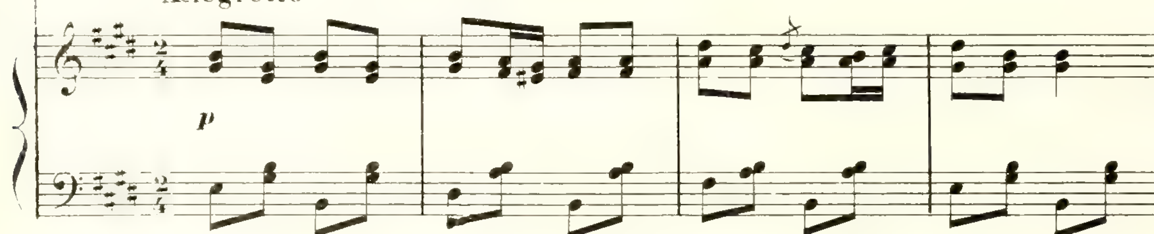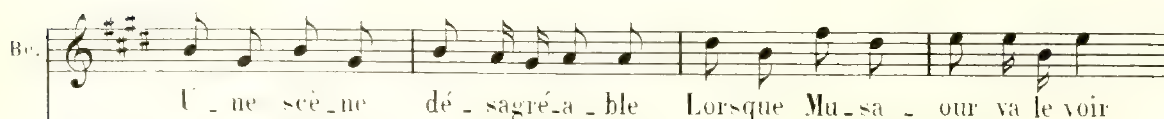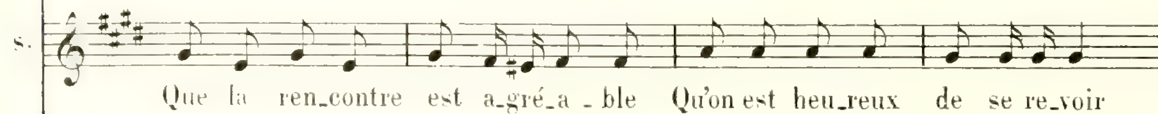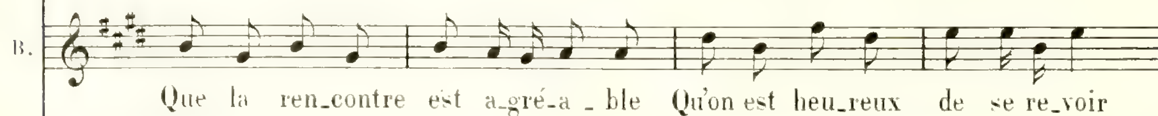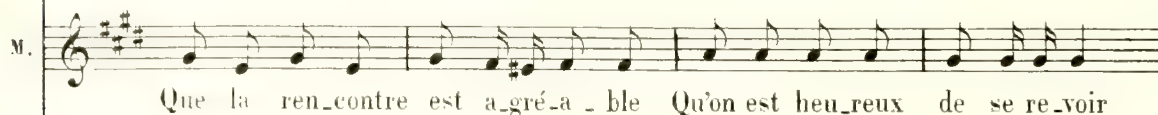








Allegretto
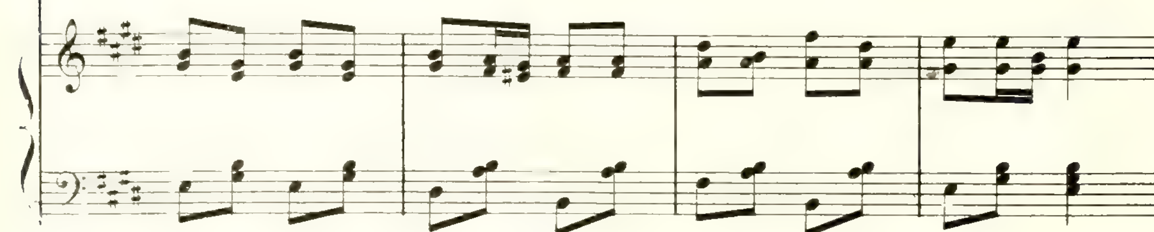












Be.
Baskir i_ci — c'est regrettable J'en suis vraiment au désespoir!
S.
Que la rencontre est a_gréa_ble Qu'on est heu_reux de se re_voir!
B.
Que la rencontre est a_gréa_ble Qu'on est heu_reux de se re_voir!
M.
Que la rencontre est a_gréa_ble Qu'on est heu_reux de se re_voir!
Poco più vivo
BASKIR
C'est ma fem_me que je re_trou_ve...
BENGALINE
Je pressens un très gros con_flit!

SÉLIKA

Je ne sais pas ce que j'é_prou_ve!..

MABOUL

Moi j'en res_te tout inter_

BENGALINE

Oui c'est moi-mê_me

S.

SÉLIKA

J'en suis tout' roug'

M.

_dit!..

BASKIR

Est-ce bien toi?

MABOUL

Et moi tout

S.

SÉLIKA

Par quel ha_sard phéno_mé_nal Nous retrouvons nous tous?

M.

blê_me

La chose est vraiment

sf sec. *suivez*

a Tempo

BENGALINE *pp* Tout ce -

SÉLIKA *pp* Nous voi -

BASKIR Mais en som - me que nous im - por - te *pp* Nous voi -

M. for - te! *pp* Nous voi -

f a Tempo *pp*

Be. - la va tourner très mal *f* Tout ce - la va tourner très mal!

S. - là c'est le princi - pal *f* Nous voi - là c'est le princi - pal!

B. - là c'est le princi - pal *f* Nous voi - là c'est le princi - pal!

M. - là c'est le princi - pal *f* Nous voi - là c'est le princi - pal!

f *sf*

a Tempo all!!o

Bc. *p* Bas_kir i _ ci c'est regretta_ble Il est fa_ci_le, de prévoir

S. *p* C'est u _ ne joie i _ nexprima_ble Le ciel a comblé notre es_poir

B. *p* C'est u _ ne joie i _ nexprima_ble Le ciel a comblé notre es_poir

M. *p* C'est u _ ne joie i _ nexprima_ble Le ciel a comblé notre es_poir

1ers SOPR. *p* Ils vont cau_ser c'est bien proba_ble Et tout bien_tôt va se sa_voir

2ds SOPR. *p* Ils vont cau_ser c'est bien proba_ble Et tout bien_tôt va se sa_voir.

a Tempo all!!o *p*

Bc. U _ ne scè_ne dé_sa_gré_a_ble Lorsque Mu_sa_our va le voir

S. Que la ren_contre est a_gré_a_ble Qu'on est heureux de se revoir

B. Que la ren_contre est a_gré_a_ble Qu'on est heureux de se revoir

M. Que la ren_contre est a_gré_a_ble Qu'on est heureux de se revoir

La ren_contre est dés_a_gré_a_ble Peut-être eut-on pu la prévoir

La ren_contré est dés_a_gré_a_ble Peut-ètre eut-on pu la prévoir

Be. *p* Bas_kir i_ci ___ c'est re_gret_ta_ble *pp* J'en suis vraiment au dé_ses_poir!

S. *p* Que la rencon_tre est a_gré_a_ble *pp* Qu'on est heureux de se re_voir!

B. *p* Que la rencon_tre est a_gré_a_ble *pp* Qu'on est heureux de se re_voir!

M. *p* Que la rencon_tre est a_gré_a_ble *pp* Qu'on est heureux de se re_voir!

p Ils vont causer ___ c'est bien proba_ble *pp* Et tout bientôt va se sa_voir!

p Ils vont causer ___ c'est bien proba_ble *pp* Et tout bientôt va se sa_voir!

pp *pp*

Vivo *pp* *dim.* *ppp*

TRIO

BENGALINE, LE PRINCE, BASKIR

N° 14
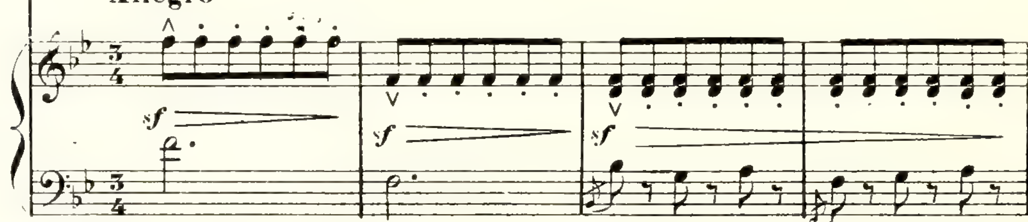
Allegro
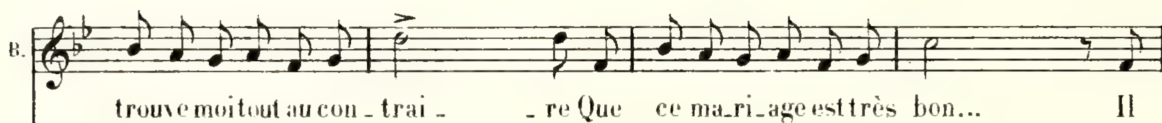
BASKIR
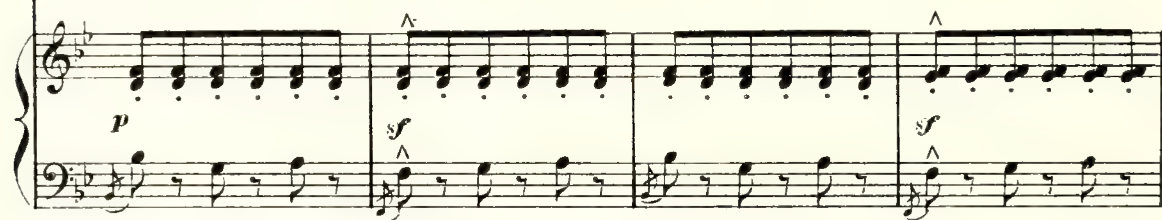


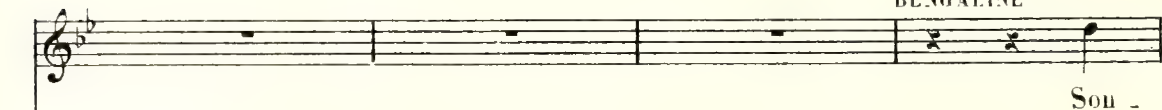
Allegro
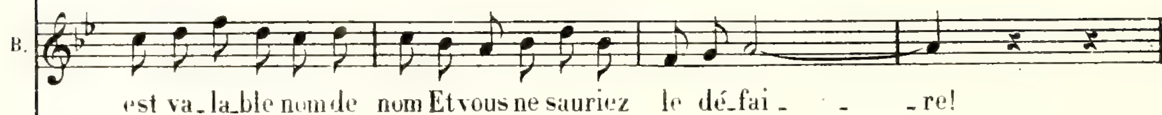
PIANO
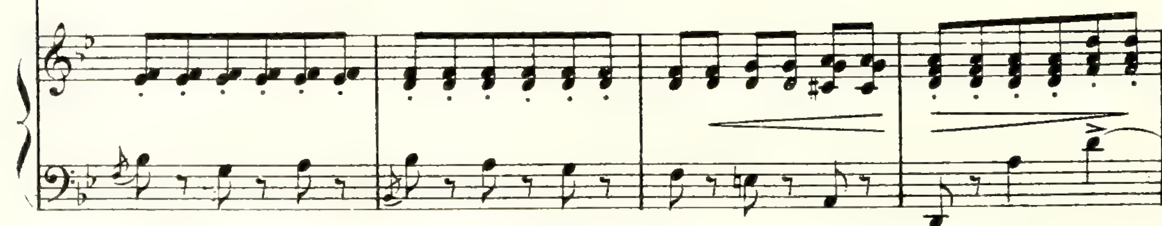












Be.

_ge que tu n'étais plus là!

LE PRINCE

Je n'admettrai jamais ce _ la!

BASKIR (montrant Bengaline)

Par_tout où j'i_rai, sur mon â_ _ _ me, Par tout Benga_li_ne vien_

B.

_dra! Et partout el_le me sui_vra, Sachez monsieur qu'elle est ma fem_ _

BENGALINE

Mais puisque tu n'étais plus là!

B.

_me!

LE PRINCE

Je n'admettrai jamais ce_

le P.

_la!

BASKIR (devant le Prince)

J'en_tends conserver Benga _ li _ ne Et prou_ver que je suis un

LE PRINCE

Vous ê_tes fou! je m'ima _ gi _ ne!

B.

gai! Je ne vous la cé_de_rai

(il prend Bengaline par la main gauche)

le P.

Par _ don par ordre nu_mé _ ri _ que, Moi je suis inscrit le pre_

(il prend Bengaline par la main droite)

B.

pas!

BENGALINE (à Elle-même)

C'est très parti_cu_lier, L'un par le sen_ti_ment et l'autre a_rithmé_

_mier___ Par_don!.. par_don par or_dre numé_

J'ai son a_mour, ___ j'ai son a_mour... Ce par_tage est vraiment i_

L'istesso tempo

Be. _ti_que!

Le P. _ri_que! J'ai le nu_mé_ro Un! Mes

B. _ni_que! J'ai le numé_ro Deux!

L'istesso tempo ♩=♩

Be. Le fait est cu_ri_eux!

Le P. droits sont ab_so_lus Ils sont très sé_ri_eux!

B. Les miens plus sé_ri_eux!

Le P.

Un! Un! Donc vous venez a_près

B.

Deux! Deux! Ce seraitmonstru_

mf *p*

BENGALINE (à part)

pp

Ce se_rait vrai_ment malheu_reux!

Le P.

f

J'ai le Un! J'ai le Un! Un! Un!

B.

_eux! *f* J'ai le Deux! J'ai le Deux! Deux!

sf *sf*

Be.

f

Ilsvontse dé_vo_rertous deux!
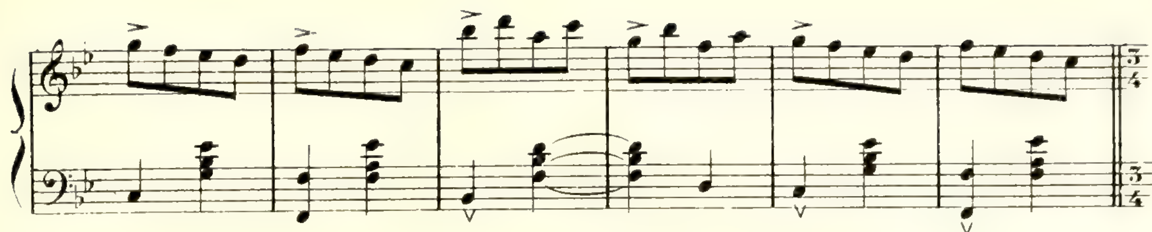
Le P.

Un! Un! *ff* Un! Un! Un! Un!

B.

Deux! Deux! Deux! *ff* Deux! Deux! Deux! Deux!

sf *ff*



Allegro

BASKIR (présentant sa joue)

Benga _ li _ ne, voi_ci ma jou _ _ e Tu ne dois embrasser que moi.

Allegro

p *sf*

LE PRINCE (même jeu)

Pour m'embrasser approche toi Ou si_non je te dé_sa_vou _ _ _ e!

B.

sf

BENGALINE (obéissante)

p

Voi _ là mon a_mi, me voi _ là!

le P.

BASKIR (l'arrêtant)

f

Je

sf

Be.

Ah! mais, Ah! mais, il faut s'en_

B.

n'admettrai jamais ce _ la!

Be.

_ ten _ _ dre Ja_mais tant on ne m'affo _ la! Si l'on s'amuse à ce jeu

sf *sf* *p*

Be.

la, J'aime mieux tous les deux vous pren _ _ dre!

LE PRINCE *f*

Je n'admettrai jamais ce_

BASKIR *f*

Je n'admettrai jamais ce_

(tiraillée et luttant)

Be. Vous me dis_loquez oh! la _ la

le P. la!..

B. la!..

(attirant à nouveau Bengaline)

B. Viens a_vec moi, viens Benga_

(Même jeu)

le P. Sans dou_te que monsieur ba_

B. _li _ ne Tu peux t'appuyer sur mon bras.

le P. _di _ ne...

(Même jeu)

B. Je ne vous la cé_derai pas.

(en s'emportant)

le P. Mais, puisque l'on vous dit, bour_

(à part)

C'est très parti_cu_

_ri _ qué Que je suis inscrit le pre_mier! __ Par _

Moi le se_cond, __ moi le se_

_lier. Tous les deux vont en_cor par_ler a_rithmé _ ti _ que!

_don, par _ don, par ordre nu_mé _ ri _ que! J'ai le numéro Un!

(disputant Bengaline à Baskir)

_cond Ce par_tage est vraiment i _ ni _ que! Moi

(disputant Bengaline au Prince)

L'istesso tempo

L'istesso tempo ♩=♩

Le fait est cu_ri _ eux!

Ben _ ga_line est à moi! Mes droits sont sé_ri _ eux!

le mu_ne_ro deux! Ce n'est pas sé_ri _ eux!

P.
Un! Un! Donc je passe en pre_mier
B.
Deux! Deux! Oh!

BENGALINE (à part)
Ce se_rait vrai_ment malheu_reux!
P.
J'ai le Un! J'ai le Un! Un!
B.
ça...si je le veux J'ai le Deux! J'ai le Deux!

(rires)
Be.
Ah!Ah!Ah! Ah!Ah!Ah!Ah! Ah!Ah!Ah!Ah! Ah! Ils vont se dévorer entr' eux!
P.
Un! Un! Un! Un! Un! Un! Un!
B.
Deux! Deux! Deux! Deux! Deux! Deux! Deux! Deux!

COUPLETS DE BENGALINE

BENGALINE

N° 15

Moderato

BENGALINE

Je dois contenter mon premier ___ Sans désobliger mon deuxiè _ me... Le cas est tout particu _ lier ___ Je suis dans un affreux di _ lem _ me! A tous les deux j'ai pour de _ voir ___ D'of _ frir un menu confor _ ta _ ble Et pourtant je ne peux pas voir L'un et l'autre se mettre à ta _ _

PIANO

p f p mf p mf f suivez

rit.

Tempo di Valse

B. _ble Est-ce Mu _ saour ou Bas_kir Qu'il fau_

Tempo di Valse

p

B. _dra que je sa _ tis _ fas _ _ _ se?.. Je n'en sais rien

cresc.

B. et ça m'a _ ga _ _ _ ce Je ne sais pas le _ quel choi_

B. _sir Est - ce Mu_ _saour ou Bas _ kir?

f

B. Je crois bien que je vais fi _ nir Par les tirer,par

f *suivez*

a Tempo

B. les tirer à pile ou fa - - - - ce.

p *f*

Moderato

B. La bataille en_tre tous les deux ___ A - _vec fu_rie est en_ga - _gé - - e On dirait des guerriers fou_gueux ___ De - vant u_ne ville assié - _gé - - e Quel est ce_lui qui mon_te - ra, ___ A l'assaut pour s'empa_rer d'el - le Quel est ce_lui qui plan_te - ra Son dra_peau sur la citadel - -

Moderato

p *mf* *p*

rit.

mf *f* *suivez*

Tempo di Valse

B. -le Est-ce Mu-saour ou Baskir Qui pé-nè-trera dans la

Tempo di Valse

p

B. pla-ce? L'un et l'autre ont l'es-prit te-na-ce Le-quel

cresc.

B. sau-ra se faire ou-vrir? Est-ce Mu-saour ou Bas-

f

B. -kir? Je pro-po-se pour en fi-nir De les tirer, de

f *suivez*

B. les tirer à pile ou fa-ce.

p *f*

SORTIE

Nº 15bis

Tempo di Valse

PIANO

f sf

sff

Vivo

8

8

CHANSON

FATHMÉ, BABOUCH

N° 16

Allegretto

PIANO

f deciso

FATHMÉ

p

Y avait un' fois à Tre_bi_zon_de Un prince à l'hu_meur va_ga_bon_de Et qu'les ma_ris con_naissaient bien Car il ne r'cu_lait de vant rien Il a_do_

dim. *p* *pp* *p* *leggiero* *pp* *p*

leggiero
F.
-rait un' jo - li' fil - le Et comme il la trouvait gen-til - le Voulant lui
p
poco rit. un peu
prouver son a - mour Chez elle il s'en vint un beau jour Et puis il lui
suivez
moins vite
mf
dit: Ma bell'je suis fou Ensemble fuy-ons, allons n'importe où La ï la ï
pp
mf
pp rit. a Tempo
li La ï la ï lou Je veux a-vec
poco rit.
pp
a Tempo

rit.

E.

toi, je veux loin d'i - ci La ï la ï la La ï la ï li Cacher mon bon-

E.

- heur dans un pe - tit trou! ——— La ï la ï lou

p

a Tempo

pp pp f

dim.

p

BABOUCH

p

Le jour mêm' de son hy - mé - né - e Il en le -

pp

p *leggiero*

Ba

va la dul _ ci _ né _ e Et l'é_poux jo_bard at_ten _ dit Que le prin _

p

Ba

_ ce la lui ren_dit Comm'l'histoir' lui semblait obs_cu _ re Je suis dit

pp

p

leggiero

Ba

la bell' res _ té pu_re Tout c'que l'prince a fait est nor _ mal J'te l'jure il

p

poco rit. **un peu moins vite**

Ba

n's'est rien passé d'mal Je n'me suis lais_sé prendre mon lou lou Prendre qu'un bai _

pp

Ba. *mf* *pp*

-ser un baiser dans l'cou La ï la ï li ——— La ï la ï

mf *pp*

Ba. rit. a Tempo

lou ——— Le mari crut ça puis on en-ten-dit La ï la ï

poco rit. a Tempo *pp*

Ba. rit.

la La ï la ï li Dans le bois voi-sin chanter un cou-cou! ———

p *pp* 8

Ba.

La ï la ï lou

1º Tempo vivo

8 *pp* *f*

FINALE

BENGALINE, SÉLIKA, LE PRINCE et les CHŒURS

N° 17

-mons, ___ Ri - ons, ___ Chan - tons, Aimons, Chan - tons, ___ Bu -

-mons, ___ Ri - ons, ___ Chan - tons, Aimons, Chan - tons, ___ Bu -

-mons, ___ Ri - ons, ___ Chan - tons, Aimons, Chan - tons, ___ Bu -

BENGALINE

N'insistez pas! ___ N'insistez pas mes

-vons. ___

-vons. ___

-vons. ___

ff

p

Andante

sœurs ___ car je sens dans mon â - me Naî - tre des transports a - mou-

Andante

p

Be. -reux ___ Ah! plai-gnez, plaignez une pauvre fem - - me Hé -

Be. -las, qui pour l'instant se trouve entre deux feux ___

LE PRINCE (se rapprochant de Bengaline)

Te montrer ___

mf

P. in - dé - ci - se Me semble ex - or - - bi - tant Ma

le P.

chère apprends le donc, ce_lui qui nous divise Vient de fuir à l'ins_

BENGALINE

Que dis-tu là? Que dis-tu là?

le P.

_tant Je dis, je

sfz *sfz*

le P.

dis que pour te le soustrai_ _re On est ve_nu délivrer ton ma_

p

le P.

_ri Je dis qu'a_vec u_ne hou_ri Il a pris sa vo_

1re P.
_lé _ e a _ fin de se dis _ trai _ _ re
RADABOUM
Voy _ ez _ voyez, et s'il vous
mf
R.
faut u _ ne preuve à l'ap _ pui De ce qu'a fait votre in _ fi _ dè _ le Voi _ ci l'é _
mf
sf
(il lui montre l'écharpe)
R.
_ char _ _ pe que la bel _ le Tout à l'heure a per _ due en fuy _ ant
sf
suivez
BENGALINE
Assai vivo
Eh quoi, lorsqu'il sait que j'hé _ si _ te A _ vec deux maris sur les
rit.
R.
a _ vec lui
Assai vivo
sf
sf

Be.

bras Bas - kir, dis - tu, se - rait en fui - - te A -

sf

Allegro mod.to

Be.

- vec une autre femme Ah! je ne te crois pas! ——

LE PRINCE

Si tu dou - tes

Allegro mod.to

f *p* *p* *leggiero*

le P.

de l'aven - tu - - re Inter - ro - ge le Grand Muph - ti! ——

RADABOUM

f

Le Grand Muph - ti vous ju - - re Que Bas - kir est par -

f *p*

SELIKA

Avec Ma_boul! Ah! le vieux drô_ _le

B.

_ti ——— Avec Ma_boul!

f *p*

Meno vivo

BENGALINE

Si Baskir me dé_laisse il est clair que son rô_le Estrévol_

Meno vivo

p

rit.

B.

_tant dans tout ce_ci Donc, je n'hési_te plus, Musa_our me voi_

rit.

Allegro

B.

_ci!

Allegro

Più moderato

LE PRINCE

ad lib.

Et main_te_nant il faut Que nos cœurs s'é_tour_

Più moderato

p *soutenu et doux*

Le P.

_dis_sent Que le vin coule à flot Que nos coupes s'em_

f

Le P.

_plis_sent Soyons gais je le

f

f

rit. - - a Tempo

Le P.

veux Et surtout, amou_reux a_mou_-reux. Que nos

a Tempo

mf

lè_-vres, que nos lè_-_-vres s'u_nis_-_-sent

rit.

Aimons-nous grisons-nous, aujourd'hui Ma_ho_met, Ma_ho_met Le per_

suivez

f

1º Tempo

Des esclaves apportent des coupes et du champagne

BENGALINE

_met Je serais sans ex_cu_se De m'attrister en_core, au diable le souci

1º Tempo

p

Bc.
Puisque Baskir s'a_mu _ se, J'en _ tends, moi, m'amu_ser aus_si!

Bc.
Puis_que Baskir s'a mu _ se, J'entends, moi, m'a_mu_ser aus _ si! Que nos

f

f

Bc.
cœurs s'étourdissent Que nos cou _ pes s'emplis _ - - - - - -

ben marcato

f

Bc.
_sent Ai _ mons, ___ Ri _ ons, ___ Chan _ tons, Ai_mons, Bu _

B.

_vons ___

SOPR. *ff*

Ai_mons ___ Ri _ ons ___ Chan_tons, Aimons, Chan_tons, ___ Bu_

TENORS *ff*

Ai_mons ___ Ri _ ons ___ Chan_tons, Aimons, Chan_tons, ___ Bu_

BASSES *ff*

Ai_mons ___ Ri _ ons ___ Chan_tons, Aimons, Chan_tons, ___ Bu_

ff

Allegro BENGALINE *f*

Je

_vons! ___

_vons! ___

_vons! ___

Allegro

ff

sf

All° bien décidé

Be.

bois ——— à l'amour qui ra _ ni _ me L'ancienne ar_deur qui sommeillait en

All° bien décidé ♩= 120

f

Be.

moi ——— Je bois ——— à ce maître su _ bli _ me Qui nous tient

ff *f*

Be.

tous, nuit et jour sous sa loi! ——— Je bois ——— à l'amour qui m'em_

ff *f*

Be.

_ bra _ se Et qui m'é_treint dans un charnel dé _ sir ——— Je bois ———

ff

Be.

——— à l'amour qui sans phra_se Va me donner l'i_vresse du plai _ sir Ah

rit. a Tempo

ah! Ah! ah! Ah! ah! Allons, har - di, fai -

a Tempo

mf *f* *suivez*

- sons la fê - te Buvons et chan - tons tour à tour.

p Buvons pour nous mon - ter la tê - te Chantons pour cé - lé -

p

- brer l'a - mour

Les **Personnages** avec les **Chœurs**

SOPR. *ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te

TÉNORS *ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te

BASSES *ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te

ff

Bs.

Chantons, bu-vons

Bu-vons et chan-tons tour à tour Chantons, bu-vons

Bu-vons et chan-tons tour à tour Chantons, bu-vons

Bu-vons et chan-tons tour à tour Chantons, bu-vons

Bs.

Bu-vons, chan-tons Chantons pour cé-lé-brer l'a-

Bu-vons, chan-tons Chantons pour cé-lé-brer l'a-

Bu-vons, chan-tons Chantons pour cé-lé-brer l'a-

Bu-vons, chan-tons Chantons pour cé-lé-brer l'a-

ff

DANSE

Be.

_mour.

_mour.

_mour.

_mour. DANSE

ff

BENGALINE

Je bois ______ à cet amour ai_ma_ble Qui nait et

ff

f

Be.

meurt dans le bruit d'un bai_ser ______ Je bois ______ à l'amour indomp_

8

ff

f

Be.

_ta_ble Qui n'admet pas qu'on le puisse a_pai_ser ______ Je bois ______

8

ff

f

Be.

à l'amour dont j'es_pè_re Goûter i _ ci les bienfaits merveil _ leux Je

ff

bois à l'amour qui sur ter_re Par_fois nous donne un avant goût des

cieux. Ah! ah! Ah! ah! Ah! ah! Allons, har-

mf cresc f suivez

a Tempo

_di, fai _ sons la fê _ te Buvons et chan _ tons tour à

a Tempo

tour Buvons pour nous mon _ ter la tê _ te Chantons pour

p

p

Bc.

cé - lé - brer l'a - mour

Les **Personnages** avec les **Chœurs**

SOPR.

ff

Allons, har - di, fai - sons la fê - te,

TÉNORS

ff

Allons, har - di, fai - sons la fê - te,

BASSES

ff

Allons, har - di, fai - sons la fê - te,

ff

Bc.

f

Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Buvons et chan - tons tour à tour Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Buvons et chan - tons tour à tour Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Buvons et chan - tons tour à tour Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Be.

_tons, Chan_tons pour cé _ lé _ brer l'a _ _ mour!

_tons, Chan_tons pour cé _ lé _ brer l'a _ _ mour!

_tons, Chan_tons pour cé _ lé _ brer l'a _ _ mour!

_tons, Chan_tons pour cé _ lé _ brer l'a _ _ mour!

DANSE

ff

f

ff

f

SÉLIKA (légèrement animé)

Ce vin me trouble et m'é_lec_tri_ _ _ _ _ _ _ se! Il me sem_ble de_vant mes yeux Voir dan_ser des pa_pil_lons bleus.

BENGALINE (même jeu)

Je me sens é_ga_le_ment pri_ _ _ _ _ _ se Ma

Le.
tan - - - te je crains bien d'être hé - las un peu

mp

Be.
gri - - - - - - - - - se

sf *p*

LE PRINCE (très tendre)
espressivo
Oh! ma fem-me que je ché - ris Lors-qu'on s'aime à tout

mf

le P.
prix Il faut qu'on s'ap-par - tien - ne Mets ton cœur sur le

le P.
mien, mets ta main dans la mien - - - - - ne!

BENGALINE (un peu gaie)

Si ce _ la peut te rendre heu _ reux, Ce cœur et cet _ te

appassionato

sf *p*

poco rit.

main reprends - les tous les deux... *f* Mu _ _ sa _ our je te

suivez *sf*

(se laissant aller gracieusement sur l'épaule du Prince)

les re _ don _ ne *p* A toi je m'a_ban _ don _ _ _ _ ne rit.

rit.

p

molto *pp*

O mon pre _ mier ____ ma _ ri.

LE PRINCE (d'un air triomphant,

mf

El _ le se livre à

molto

pp

mf

crese

moi, j'ai ga _ gné, j'ai ga _ gné mon pa _ ri! ____

rit.

rit.

f

Le Prince et tous les **Personnages** avec les **Choeurs**

Le Prince entraine doucement Bengaline du côté du Palais — Radaboum très entreprenant veut embrasser Selika qui lui administre un maitre soufflet. (Tableau très brillant et très animé pendant que la fête et les danses continuent.)

Al_lons, har_di, fai_sons la fê_te, Bu_vons et chan_tons tour à tour Chan_tons, bu_vons, Bu_vons, chan_tons, Chan_tons pour cé_lé_brer l'a_

ff *sf*

_mour.

_mour.

_mour.

ff

RIDEAU

ff

Fin du 2e Acte

ACTE III

ENTR'ACTE

Allegretto (deciso)

PIANO
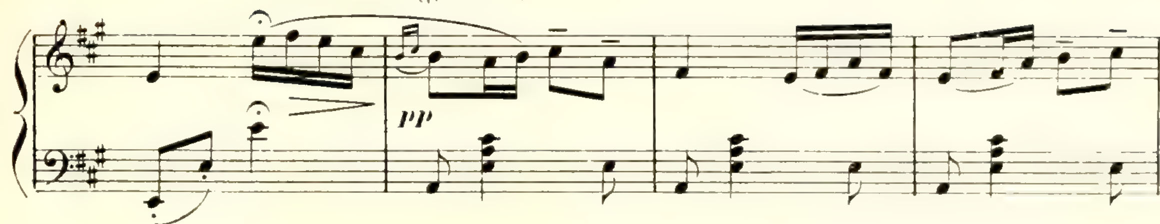
f
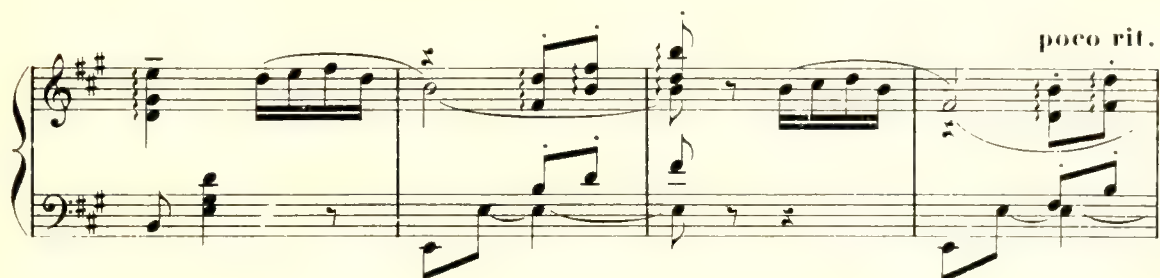
p
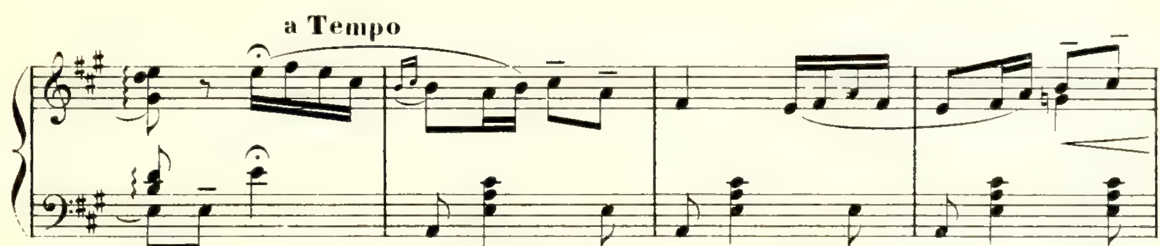
p
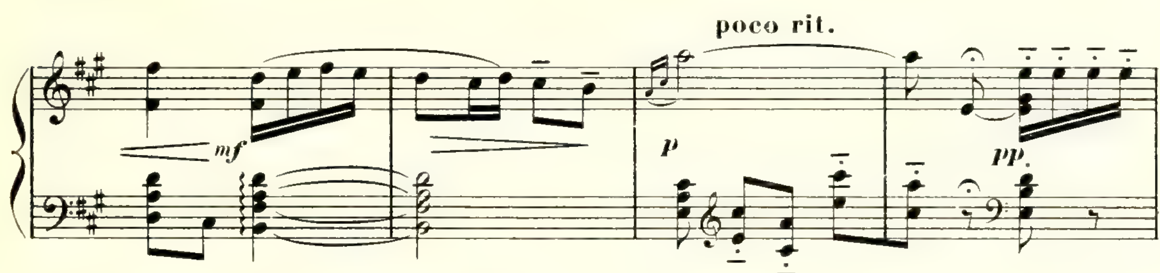
p
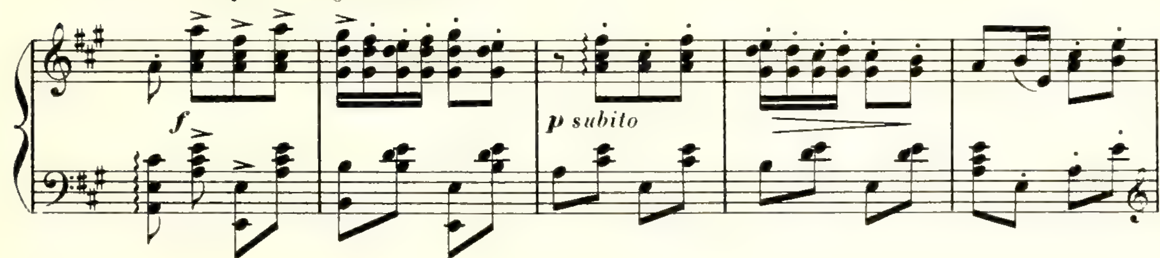
poco rit.
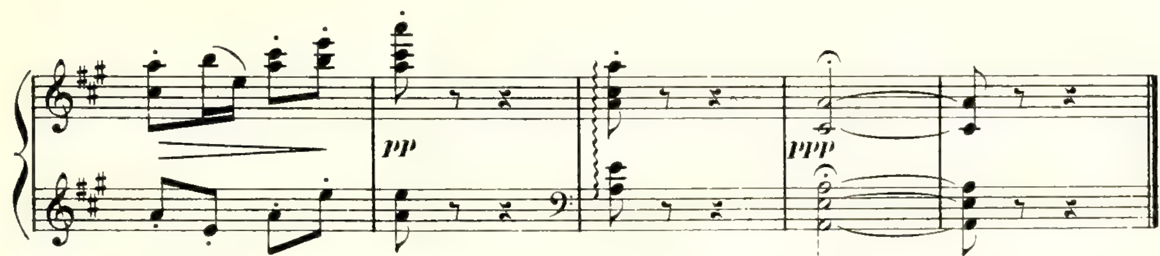

Moderato (gracioso)
pp


poco rit.


a Tempo


poco rit.
mf
p
pp


1º Tempo (Allegretto) deciso
f
p subito


pp
ppp

CHŒUR ET SCÈNE

LES INVITÉS et BASKIR

N° 18

Allegretto moderato

PIANO

sf *p*

cresc.

mf

cresc.

SOPR.

(Dans la coulisse)

f

Ho_là! ho_là! ___ le so_leil

TÉNORS

f

Ho_là! ho_là! ___ le so_leil

sf *sf* *f*

bril - le ___ Il fait grand jour jeu_nes é - poux Réveil_lez-vous ___

bril - le ___ Il fait grand jour jeu_nes é - poux Réveil_lez-vous ___

___ Vos a - mis et vo_tre fa - mil - - - le Voudraient

___ Vos a - mis et vo_tre fa - mil - - - le Voudraient

sf

bien causer a_vec vous ___ Ho_la! ho - la! ___

bien causer a_vec vous ___ Ho_la! ho - la! ___

BASSES

Ho_la! ho - la! ___

f

— Le soleil bril - le — Il fait grand jour jeunes é - poux Vite ouvrez nous

— Le soleil bril - le — Il fait grand jour jeunes é - poux Vite ouvrez nous

— Le soleil bril - le — Il fait grand jour jeunes é - poux Vite ouvrez nous

sf

BASKIR (sortant de droite en s'étirant)

p

Qui donc ose à pareille

Meno vivo

p

sf

heu-re Faire un tel cha - ri - va - ri! Faire un tel cha - ri - va -

B. -ri

TENORS

p

C'est u - ne raison ma - jeu-re Qui tous nous amène i - ci Qui tous

p

1º Tempo (Ils entrent en scène)

SOPR.

Ho_la! ho_la! Ho_la! ho_

nous a_mène i_ci

1º Tempo

_la! Ho_la! ho_la! Le so_leil bril_le

Ho_la! Ho_la! ho_la! Le so_leil bril_le

BASSES

Ho_la! Ho_la! ho_la! Le so_leil bril_le

BASKIR

Al_

C'est la fa_mille Jeunes é_poux Réveil_lez-vous

C'est la fa_mille Jeunes é_poux Réveil_lez-vous

C'est la fa_mille Jeunes é_poux Réveil_lez-vous

Moins vite

B.

_lons décidément... con_tre moi tout conspire Ce sont mes invités... que vais_je bien leur di_re

Moins vite

mf

B.

Que vais-je bien leur di _ _ re

All^{tto}. ben moderato

SOPR.

p *dolce e leggiero*

Ex _ cu _ se nous beau ma _ ri _

TÉNORS

p

Ex _ cu _ se nous beau ma _ ri _

BASSES

p

Ex _ cu _ se nous beau ma _ ri _

rit.

All^{tto}. ben moderato ♩=96

p

pp *léger*

_é De ve_nir troubler ta de _ meu _ _ _ _ re

_é De ve_nir troubler ta de _ meu _ _ _ _ re

_é De ve_nir troubler ta de _ meu _ _ _ _ re

Dans un ménage à pareille heure On n'est pas toujours é_veil _ lé

Dans un ménage à pareille heure On n'est pas toujours é_veil _ lé

Dans un ménage à pareille heure On n'est pas toujours é_veil _ lé

p

Tu nous sembles tout décon _ fit Tu n'as pas u_ne bonne

Tu nous sembles tout décon _ fit Tu n'as pas u_ne bonne

Tu nous sembles tout décon _ fit Tu n'as pas u_ne bonne

p

mi_ - - - _ne

mi_ - - - _ne

f *marcato*

mi_ - - - _ne As - tu re_trouvé Ben_ga_li _ ne

marcato

f

ff

As-tu re-trouvé

f *ff*

As-tu re-trou-vé Ben-ga-li-ne As-tu re-trouvé

f *ff*

As tu re-trou-vé Ben-ga-li-ne As-tu re-trouvé

f *ff*

p

Ben-ga-li-ne Si c'est oui ce-la nous suffit

Si c'est oui ce-la nous suffit

p *p*

Ben-ga-li-ne Si c'est oui ce-la nous suf-

p

Ben-ga-li-ne Si c'est oui ce-la nous suf-

p

Si c'est oui ça suf-fit.

sf *p*

-fit. Si c'est oui ça suf-fit. De-puis hi-er dans nos cer-

sf *p*

-fit. Si c'est oui ça suf-fit. De-puis hi-er dans nos cer-

sf *p*

p
Dans nos cer_vel_ _les
vel _ _ _les Se fait un tra_vail in_sen_
vel _ _ _les Se fait un tra_vail in_sen_
p
Un tra_vail in_sen_sé
_sé, un tra_vail in_sen_sé
_sé, un tra_vail in_sen_sé
p
Oui des nou_vel_ _les
sf p
Nous ve_nons chercher des nou_vel_ _ _les
sf p
Nous ve_nons chercher des nou_vel_ _ _les
sf p

f

Que s'est - il pas - sé?

f

Par - le, que s'est - il donc pas - sé?

f

Par - le, que s'est - il donc pas - sé?

f

p

Que s'est-il pas_sé ?

p

Par - le, que s'est-il donc pas - sé?

p

Par - le, que s'est-il donc pas - sé?

p

rit.

All.o moderato

BASKIR

L'af_fai - re, l'affai - re N'est

All.o moderato ♩=124

p

B.

pas très extra_or_di_nai_ _ _re Mais ce serait trop long je

suis un peu pressé Je vous dirai plus tard tout ce qui s'est passé.

mf

SOPR. *f* *sf*

Non, non réponds nous tout de suite Parle, parle, par_ _le au plus vi_ _te

TÉNORS *f* *sf*

Non, non réponds nous tout de suite Parle, parle, par_ _le au plus vi_ _te

BASSES *f* *sf*

Non, non réponds nous tout de suite Parle, parle, par_ _le au plus vi_ _te

f *sf*

Moderato

BASKIR (baissant la voix)

p

Ne criez donc pas aussi fort... Ma femme dort, ma femme dort, ma femme dort

Moderato

p

Più lento

T? all!to mod!o

B

SOPR.

p *pp*

Sa femme dort Du mo_ment que sa femme dort Il est bien de crier moins fort

TENORS

p *pp*

Sa femme dort Du mo_ment que sa femme dort Il est bien de crier moins fort

BASSES *p* *pp*

Sa femme dort Du mo_ment que sa femme dort Il est bien de crier moins fort

Più lento

T? all!to mod!o

pp *pp*

B.

Al_lez-vous en, al_lez-vous en un peu plus tard, je le ré_

p

B.

_pè_ _te En détails, en dé_tails je vous di_rai

B.
tout

SOPR. pp
Tu nous racon_te_ras l'his_toi_re, l'histoi_re jusqu'au bout Tu nous racon_te_ras l'his_

TÉNORS pp
Tu nous racon_te_ras l'his_toi_re, l'histoi_re jusqu'au bout Tu nous racon_te_ras l'his_

BASSES pp
Tu nous racon_te_ras l'his_toi_re, l'histoi_re jusqu'au bout Tu nous racon_te_ras l'his_

pp

B.
(Même jeu) (à part)
Je le promets je sens que j'en perdrai la

p
_toi_re, l'his_toi_re jusqu'au bout...

p
_toi_re, l'his_toi_re jusqu'au bout...

p
_toi_re, l'his_toi_re jusqu'au bout...

f p

All^tto mod^to (Même mouvement du début)

p
Quand ta fem - me, quand ta fem - me, quand ta femme aura
Quand ta fem - me, quand ta fem - me, quand ta femme aura
Quand ta fem - me, quand ta fem - me, quand ta femme aura
sf p sf p
bien dor - mi.
bien dor - mi.
bien dor - mi.
(Ils sortent tous)
p pp pp
pp ppp

RÉP: Tu es un amour!

DUO

BASKIR, FATHMÉ

Nº 18bis

Allº moderato *ad lib.*

BASKIR

O ma ché_rie o ma mi_gnon_ne De nou_veau je me sens pin_cé Car

rit.

Allº mod.t appassionato

près de toi mon sang bouil_lon_ne Comme aux beaux jours du temps pas_

PIANO

f *pp* *mf* *cresc.*

B.

-sé ——— Fat-hmé j'en fais l'a-veu su-prê-me Je

Più animato **Tempo All.º mod.to**

B.

t'ai-me, je t'ai-me, je t'ai---me! Je te re-

sf

ad lib

B.

-viens je le pro-mets Plus pas-si-on-né que ja-mais Je

ff

mf *cresc.* *f*

Poco allargando **Mouv.t de Valse**

B.

t'ai-me, je t'ai-me, je t'ai---me!

Mouv.t de Valse

f *f*

FATHME

Je suis heu_reuse et ce_pen_dant ——— Mon Bas_kir je trouve impru_dent De tant nous at_tarder en_sem_ble Je trem_ble,je trem_ble,je trem_ble, Si chez toi l'on me surpre_nait. ——— Songe à tout ce qu'il ad_vien_

p *pp* *f* *sf*

ad lib.

f

rit.

F.

drait... Je tremble, je tremble, je tremble!

rit.

sf

BASKIR

Eh que m'importe à moi ce que l'on peut penser

p

B.

Les amoureux ont bien le droit de s'embrasser

FATHMÉ

Soyons

(Parlé) Et regarde si je suis amoureux (l'embrassant longuement) Tiens! tiens! tiens!

Stesso tempo

F.

sa_ _ _ges! De la pru_den_ _ _ce! Mieux vau_

Stesso tempo

f

F.

_drait ______ Baskir nous quit_ter... Mé_fi_ons

F.

nous ______ de ceux qui pourraient é_cou_ter

F.

Au

BASKIR

Eh... bien soit, ai_mons en si_len_ce Par_lons moins haut!

poco rit.

F. loin n'en_tends - tu pas Des pas Si tu m'ai_mes dis le tout bas ——

fp

poco rit.

p suivez

Allº. vivace

BASKIR (retenant la voix)

Fath_mé j'en fais l'a_ veu su_prême Je t'ai_me, je t'ai - me, je

Allº. vivace

(même jeu)

F. On vient on approche

B. t'ai _ me, je t'ai _ - - me ————

f *p*

F. il me semble, Je tremble, je trem _ ble, je trem _ble, je trem _ - -

f

(Ensemble à mi-voix)
F.
ble ___ O mon Bas - kir par - le moins
B.
O ma ché - rie o mon tré -
f
F.
fort Pour te cal - mer fais un ef - fort
B.
- sor Lais - se - moi te le dire en - cor
f
F.
O mon Bas - kir par - le moins fort Je
B
O ma ché - rie O mon tré - sor Je
p
sfz
p

F. trem _ ble, je trem _ ble, je trem _ _ _ ble! Pour te cal _

B. t'ai _ me je t'ai _ me je t'ai _ _ _ me! Lais _ se -

p

F. _ mer fais un ef _ fort Je trem _ ble, je

B. - moi te le dire en _ cor Je t'ai _ _ me, je

sf

ppp

F. trem _ ble, je trem _ _ _ ble!

ppp

B. t'ai _ me, je t'ai _ _ _ me!

pp

ppp
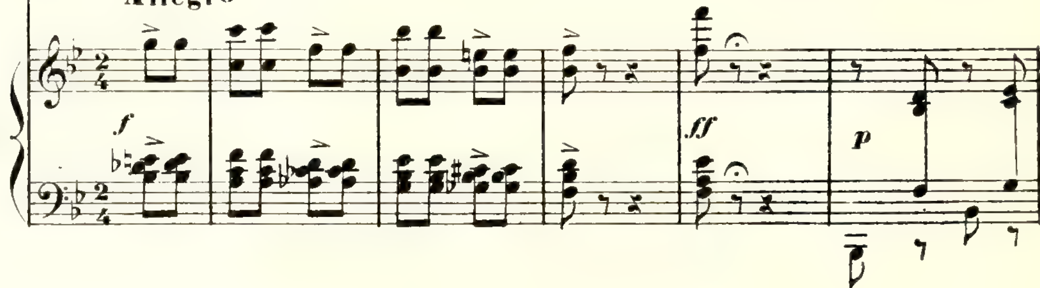
ppp

COUPLETS ET ENSEMBLE
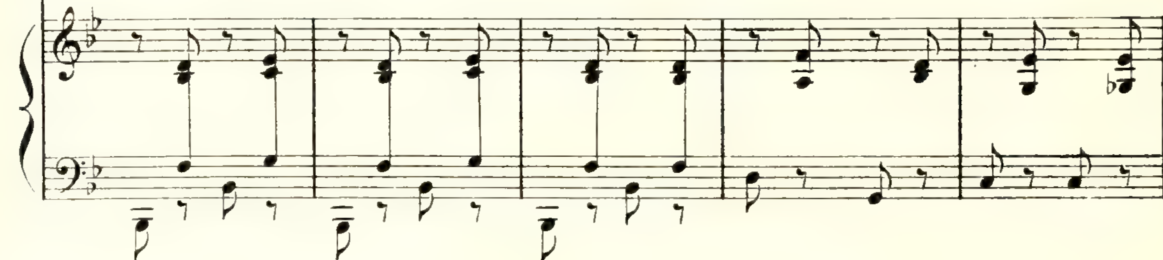
BENGALINE, SÉLIKA, MABOUL

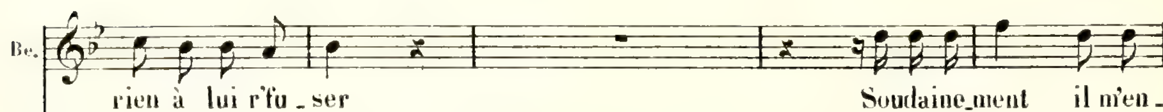
N° 19
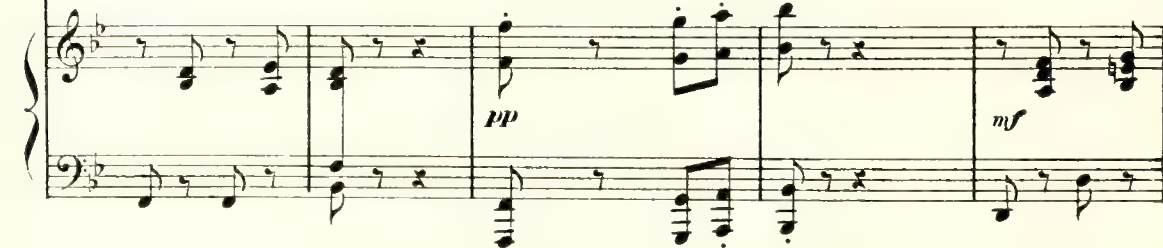












Be.

-la-ce Me par - lant des anciens jours Lui, pa - raissait plein d'au - da - ce Et moi

mf

ad lib.

Be.

j'hé-si-tais tou-jours

f

Pour m'embras-ser il se rap -

SÉLIKA

pp

Il lui t'nait des tas d'dis-cours!

8

pp

mf

poco rit. a Tempo

Be.

-proche Il m'at-ti - re nerveuse - ment A sa mousta-che, je m'ac-croche Pour lui ré -

poco rit. a Tempo

poco rit. a Tempo

f

Be.

-sis-ter dou-ce - ment

Avec

MABOUL

p

Ça l'a bien gê-né su' l'mo - ment!

8

poco rit. a Tempo

pp

Be.

for_ce je la lui ser_re Mais il se re_cule et sou_dain Voilà sa moustach' tout en

p cres_ _ _ _ _ _ _ cen_ _ _ _ do f

MABOUL SÉLIKA BENGALINE

_tière Qui me reste a_lors dans la main Dans la main! Dans la main! Dans la

poco rit. rit. a Tempo (riant très fort)

main! Et je r'con_nais l'princ' Bredindin Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

poco rit. molto rit. a Tempo

ah! Je pars d'un immense éclat d'ri_ _re Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Be.

ah! — Le Princ' lui, n'savait plus quoi di - re Vous voyez d'ici c'tableau là — Ah!

sf > *p*

Be.

non j'n'ai jamais ri comm' ça — Ah! — ah! — ah! —

Vivo

Be.

f ah! *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

SÉLIKA

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

MABOUL

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Vivo

f

BENGALINE 1º Tempo

Vivo

ff

1º Tempo

p

Le Princ' de plus en plus ten_dre Veut conti_nu_er l'en_tre_tien Mais vous de_vez le com_prendre Je riais trop j'n'é_cou_tais rien

SÉLIKA

pp

Ce_la se conçoit très bien!

pp

Tout hon_teux de sa dé_fai_te Il s'ex_cuse et ga_lam_ment Dans u_

mf

Be.

_ne chambre co _ quet _ te Il nous con_duit gen _ ti _ ment

mf

SÉLIKA

Nous laissant la tranquill'ment!

BENGALINE

f

Or, ce ma _ tin, nous a _ vi _ sâ_mes Ma tante

8

pp

mf

poco rit. a Tempo.

Be.

et moi dès l'pe_tit jour En ca _ chet_te nous nous sau _ vâ_mes Et tout's

poco rit. a Tempo.

rit.

SÉLIKA

BENGALINE

Be.

pp

deux nous voilà d're _ tour Pour un bon tour c'est un bon tour! Pendant

MABOUL

pp

Pour un bon tour c'est un bon tour!

poco rit. a Tempo

8

pp

B. c'temps le Prince en co _ lè_re Nous cherche et ne nous trouve pas Quand j'pense à

p *cres* - - - - - - *cen* - - - - - *do*

B. la tèt' qu'il doit fai_re Je sens qu'ça me r'prend comm' là - bas

MABOUL Comm' là - bas?

SÉLIKA Comm' là

f *p*

BENGALINE bas? Comm' là - bas

poco rit. **rit.**

S. J'veux me r'te_ _nir mais je n'peux pas

poco rit. *mf* **molto rit.** *f*

a Tempo
(riant aux éclats)

Be. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Que vou_lez-vous c'n'est pas ma fau_ _te

a Tempo
sf> p

Be. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Mon cor_sage en craque en tres_sau _ te Dieu

Be.

qu'ça fait mal ho_là! ho _ là! ___ Ah! non, j'n'ai jamais ri comm' ça ___

sf *p*

Vivo

Be.

Ah! ___ ah! ___ ah! ___ ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

SÉLIKA

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

MABOUL

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Vivo

f *cres - - cen -*

Be.

ah! ah! ah! ah! ah!

S.

ah! ah! ah! ah! ah!

M.

ah! ah! ah! ah! ah!

Vivace

- - do *ff* *f* *ff*

COUPLETS DE BENGALINE

BENGALINE

Nº 20

Allegretto

PIANO

mf

All.tto moderato

BENGALINE

Pour vous par_ler a_vec fran_chi_se Je m'en a_per_çois au_jour_d'hui Je sens un feu qui m'é_lec_tri_se Aussi-tôt que je songe à lui ___ Hi_er j'é_tais toute hési_tan_te Sous son regard incandes_

All.tto moderato

p

ad lib

Be.

_cent Vous ne vous dou _ tez pas ma tan _ te Combien cet homme est ca _ res _

dim.

rit.

_sant —— Com_bien cet homme est ca_res_sant Ah! _ ah! _ ah! _ ah!

sf *sf* *p* *pp* *suivez* *sf* *sf* *p*

Più moderato

Je ne sais pas si je l'ai _ _me Je n'en sais en_co _ re rien

Più moderato

p

Mais ce que je sais tout d'mê_me C'est qu'il embrasse rud'ment bien

rit.

Mais ce que je sais tout d'mê_me C'est qu'il em_brass' rud'ment bien **All^tto**

rit. *suivez* *mf*

All.tto moderato

Be.

Son bai_

All.tto moderato

p

_ser est ir_ré _ sis _ ti _ ble Et tout mon être en fré _ mis _ sait Quand le

Prince ô joie in_di _ ci _ ble A pleines lè_ _ vres m'em_bras _ sait ___ Pour

ad lib

les baisers à lui la pom _ me Sou_vent dé_jà l'on m'embras_sa Mais j'ai ja_

_mais rencon _ tré d'hom_me Qui vous em_brasse aussi bien qu'ça ___ Qui

dim

rit.

Be. vous embrasse aus_si bien qu'ça Ah! ah! ah! ah!

pp *suivez* *sf* *sf* *p*

Più moderato

Be. Je ne sais pas si je l'ai_me Je n'en sais en_co_re rien

Più moderato

p

Be. Mais ce que je sais tout d'mê_me C'est qu'il embrasse rud'ment bien

rit.

Be. Mais ce que je sais tout d'mê_me C'est qu'il em_brass' rud'ment bien

All^tto

rit. *suivez* *mf*

f

RÉP: Eperdûment.. violemment!

COUPLETS

LE PRINCE

Nº 21

le P.

mf

_xer Je voudrais ê _ tre tour _ te _ rel _ le Pour te rou _

mf

le P.

_cou _ ler mon a _ veu Je vou _ drais ——— je vou _

a Tempo

rit.

p subito

le P.

drais, ah! Je voudrais ma bel _ _ _le Ah je vou _

a Tempo

p subito

f

pp rit. _ _ _

le P.

_drais ê _ tre na _ cel _ _ _le. Pour te por_ter sur le flot

rit. _ _ _

f

p

a Tempo

bleu! Je voudrais

è_tre cas_so_let_te De mes par_fums Pour te gri_

_ser Je voudrais être une al_lu_met_te Pour t'en_flam_

_mer, pour t'em_bra_ser Je voudrais être u_ne chau_

f *p subito* *p* *mf*

le P.

_diè _ re Pour te mon_trer com_bien je bous Je vou_ _

_drais ____ je vou_drais, ah! je voudrais ma chè _ _ _

rit.

a Tempo

p subito

_ re Je voudrais ê _ tre jar _ re _ tiè _ _ _

f

a Tempo

p subito

f

pp rit. _ _ _

a Tempo

_ re Pour toujours être à tes ge_noux! ____

rit. _ _ _

p

f
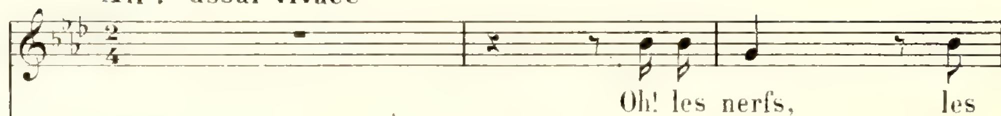
RÉP: Tenez la voici

DUETTO
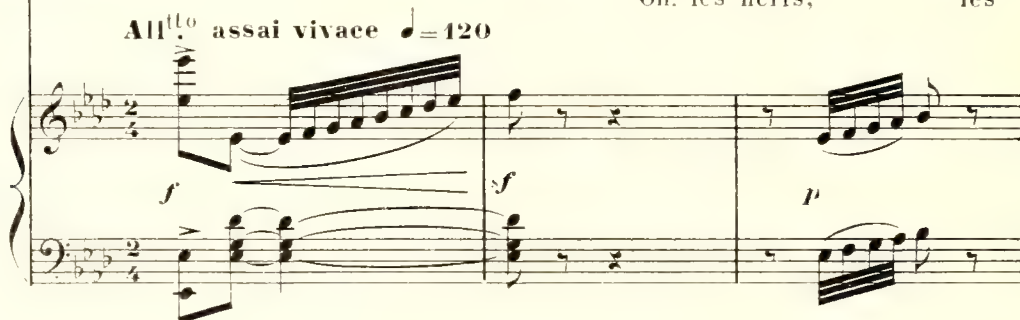
FATHME, RADABOUM

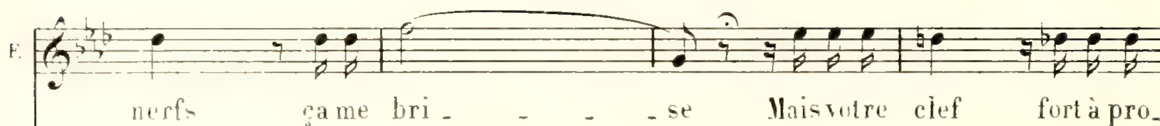
N° 22
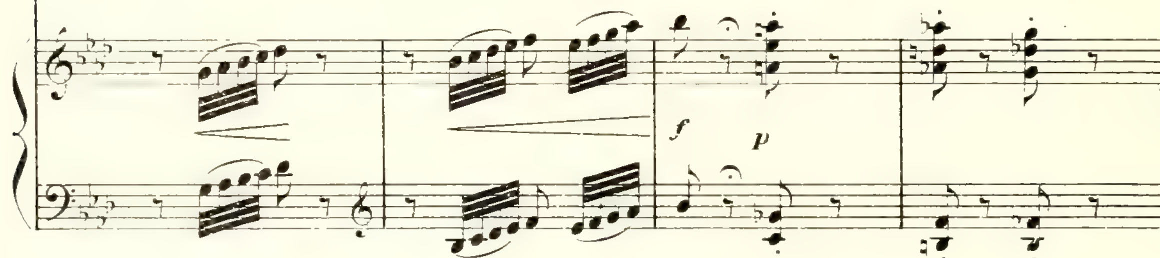
All^tto. assai vivace
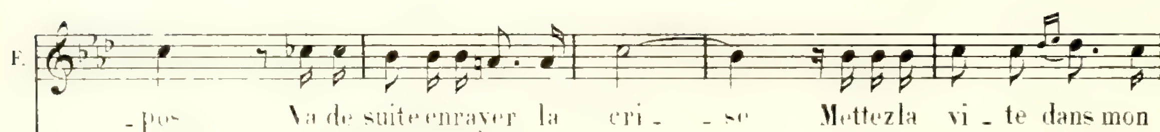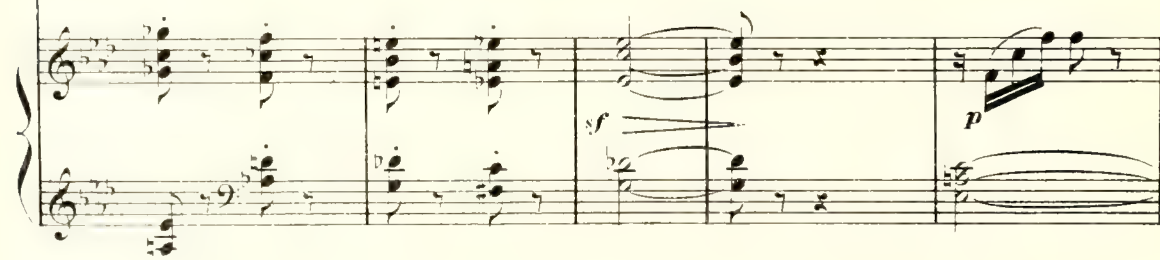


All^tto. assai vivace ♩= 120











F.

dos ——— Mettez la vi - te dans mon dos

RADABOUM (à part)

Une simple clef ça c'est

p

R.

raide Qui donc eût pu prévoir ce - la

(lui mettant la clef dans le dos)

f

R.

C'est un bien singulier re - mè - - - - -

f

All^tto mod^to

FATHMÉ

p

Dans mon cor-

R.

- de Vraiment que ce remè - de la ————

All^tto mod^to ♩=92

f

F.

_sa _ ge El _ le s'en _ ga _ ge Ah! comme on sent, Ah! comme on sent Quelle des_

p

F.

_cend Cette in_dis _ crè _ te Que rien n'ar _ rê _ te De ci de

F.

la, De ci de la, Tout droit s'en va! A son ca _ pri _ ce Comme el_le

F.

glis _ se C'est é_ton _ nant, C'est surprenant, C'est très gé _ nant Plus je m'a_

F.

rit.

_gi _ _ te Plus ça m'ex _ ci _ _ te Ah! quel ef _ fet, Ah! quel ef_fet Ce _ la me

rit.

sf sf p sf

1º Tempo poco più vivo

fait!.. RADABOUM

Permet_tez - moi de la re_pren - - - - _dre?

1º Tempo poco più vivo ♩= 112

p *p*

Vos ef_forts seraient su_per_flus — Dans mon dos je la sens des_cen - - - - dre, Hé_las! hé_las! *p* vous ne

poco rit. a Tempo più vivo

la - per - ce - vriez plus!

a Tempo più vivo

suivez f mf

1º Tempo all.tto p

Vite el - le fi - le Et se fau - fi - le Glissant tou -

1º Tempo all.tto ♩=92

p

- jours, Glissant toujours Suivant son cours!.. Or, j'i - ma - gi - ne Que la co -

- qui - ne N'o - se - ra pas, N'o - se - ra pas Aller plus bas; Car moi je

trou - ve Et tout le prou - ve, Qu'elle est ou - i - da Trop loin dé - ja! Oh! la... oh!

F. la... Et le s'em_brouil_ _le Et me cha_touil_ _le. Ah! quel ef_

poco rit. Vivo

F. _fet. Ah! quel effet Ce_la me fait.

RADABOUM

Vous me pa_

Vivo rit.

a Tempo all^tto.

F. Monsieur je suis votre o_bli_

R. _raissez sou_la _ gé_ _ _ _ _ _ e

a Tempo all^tto.

F. _gé_ _ _ _ _ _ e Oh! beaucoup mieux

R. Ce_la va mieux Ce re_mède

rit.
All? assai vivo
F.
Oh! ressource su - prê - me Grâce
B.
ad lib.
est prodi-gi - eux
Oh! ressource su - prê - me Pour
All? assai vivo ♩=124
suivez
f
p
F.
à mon'stra-ta - gê - me Je pos-sè-de la clef, Je pos - sè - de la
B.
se soigner soi - mê - me Il suf-fit d'u-ne clef, Il suf - fit d'u-ne
sf
sf
F.
clef ___ Je pos - sè - - de la clef Oh! ressource su-
B.
clef ___ Il suf-fit d'u - ne clef Oh! ressource su-

F.
_prê _ me Grâce à mon strata _ gè _ me de possè_de la clef, de posse_

B.
_prê _ me Pour se soigner soi _ mê _ me Il suffit d'u_ne clef, Il suffit

F.
de la clef. J'en ferais la ga_geu _ re Bas_kir se_ra je

B.
d'u _ ne clef. J'en ferais la ga_geu _ re Ce _ la fe_ra je

F.
ju _ _ re Bien _ tôt en li_ber _ té, Bientôt en li _ ber _ té.

B.
ju _ _ re Tort à la fa_cul _ té, Tort à la fa _ cul _ té.

f sf sf sf sff

CHŒUR DES SOLDATS DE LA POLICE

LE PRINCE et le CHŒUR

Nº 23

Tempo di marcia

PIANO *ff*

TÉNORS *f*
Quand les sol_

BASSES *f*
Quand les sol_

energico *sf*

_dats de la po_li_ce Se pré_sentent, se pré_sentent dans

_dats de la po_li_ce Se pré_sentent, se pré_sentent dans

un en_ _droit Il est bon qu'on leur o_ bé_

un en_ _droit Il est bon qu'on leur o_ bé_

_is_ se Ré_sis_ter,ré_ sis_ ter __ se_ rait ma_ la_ droit.

_is_ se Ré_sis_ter,ré_ sis_ ter __ se_ rait ma_ la_ droit.

LE PRINCE

Aux or_ _dres de son ex_cel_len_ ce Je me sou_

con eleganza

mf **sf** **p**

LE P.

mets a _vec plai_ sir Et cal_ me j'at_

rit.

_tends la sen_ten_ce La sen_ten_ce du Grand__ Vi_zir

poco rit.

sf

a Tempo

TÉNORS

p

Al_lons qu'on fas_se pla_ _ _ce Re_cu_lez tous de plusieurs

BASSES

p

Al_lons qu'on fas_se pla_ _ _ce Re_cu_lez tous de plusieurs

a Tempo

p

pas ______ De_vant nous qu'on s'ef_fa_ _ _

pas ______ De_vant nous qu'on s'ef_fa_ _ _

p

_ce Sur_tout qu'on ne ré_pli_que pas!

f

_ce Sur_tout qu'on ne__ ré_pli_que pas! Bougeons pas ______

f

f

p

Quand les sol_dats de la po_li_ce Se pré_sentent, se

Quand les sol_dats de la po_li_ce Se pré_sentent, se

pré_sentent dans un en_droit Il est bon qu'on leur o_bé_

présentent dans un en_droit Il est bon qu'on leur o_bé_

_is_ _se Ré_sis_ter, ré_sis_ter__ se_rait ma_la_droit Re_culez

_is_ _se Ré_sis_ter, ré_sis_ter__ se_rait ma_la_droit Re_culez

tous de plusieurs pas..Un, deux, trois! Surtout qu'on ne réplique pas!

tous de plusieurs pas..Un, deux, trois! Surtout qu'on ne réplique pas!

REP: Garde la pour demain

COUPLET FINAL

Les PERSONNAGES et le CHŒUR

N° 24

SOPR.

ff Al_lons, har_di la paix est fai_te Tout s'est ar_

TÉNORS

ff Al_lons, har_di la paix est fai_te Tout s'est ar_

BASSES

ff Al_lons, har_di la paix est fai_te Tout s'est ar_

ff

_ran_gé pour le mieux Ri_ons pre_nons

_ran_gé pour le mieux Ri_ons pre_nons

_ran_gé pour le mieux Ri_ons pre_nons

des airs de fê_te Chantons pour nous__ mon_trer joy_

des airs de fê_te Chantons pour nous__ mon_trer joy_

des airs de fê_te Chantons pour nous__ mon_trer joy_

- eux

- eux

- eux

ff

8

ff

